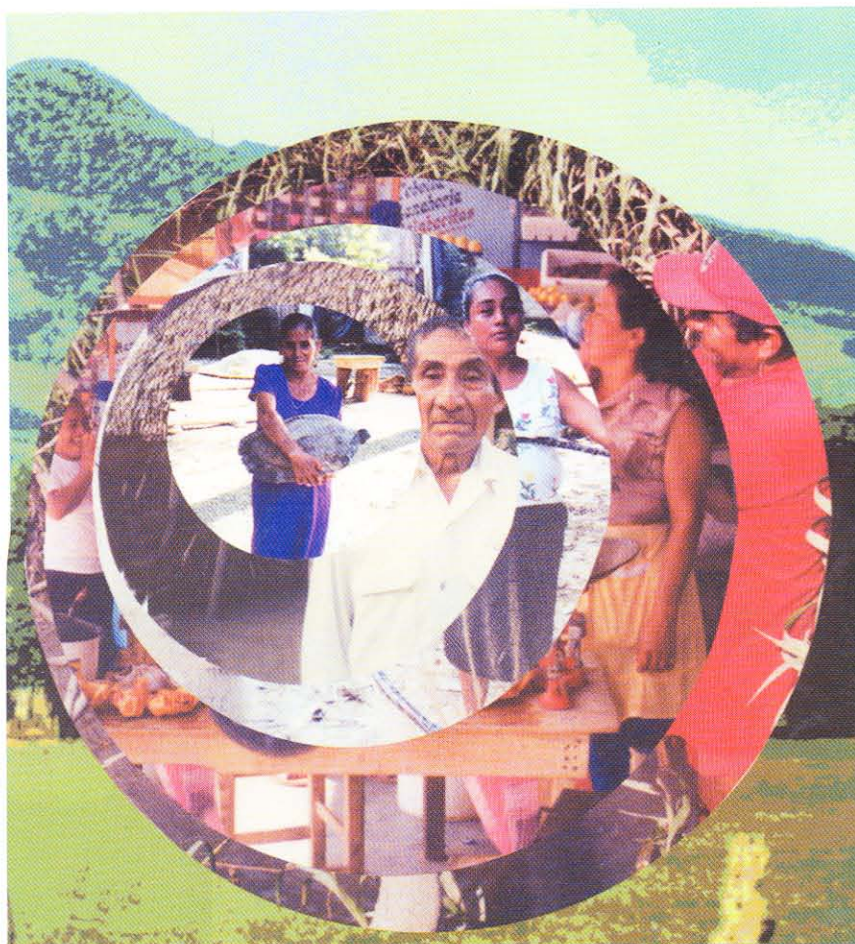
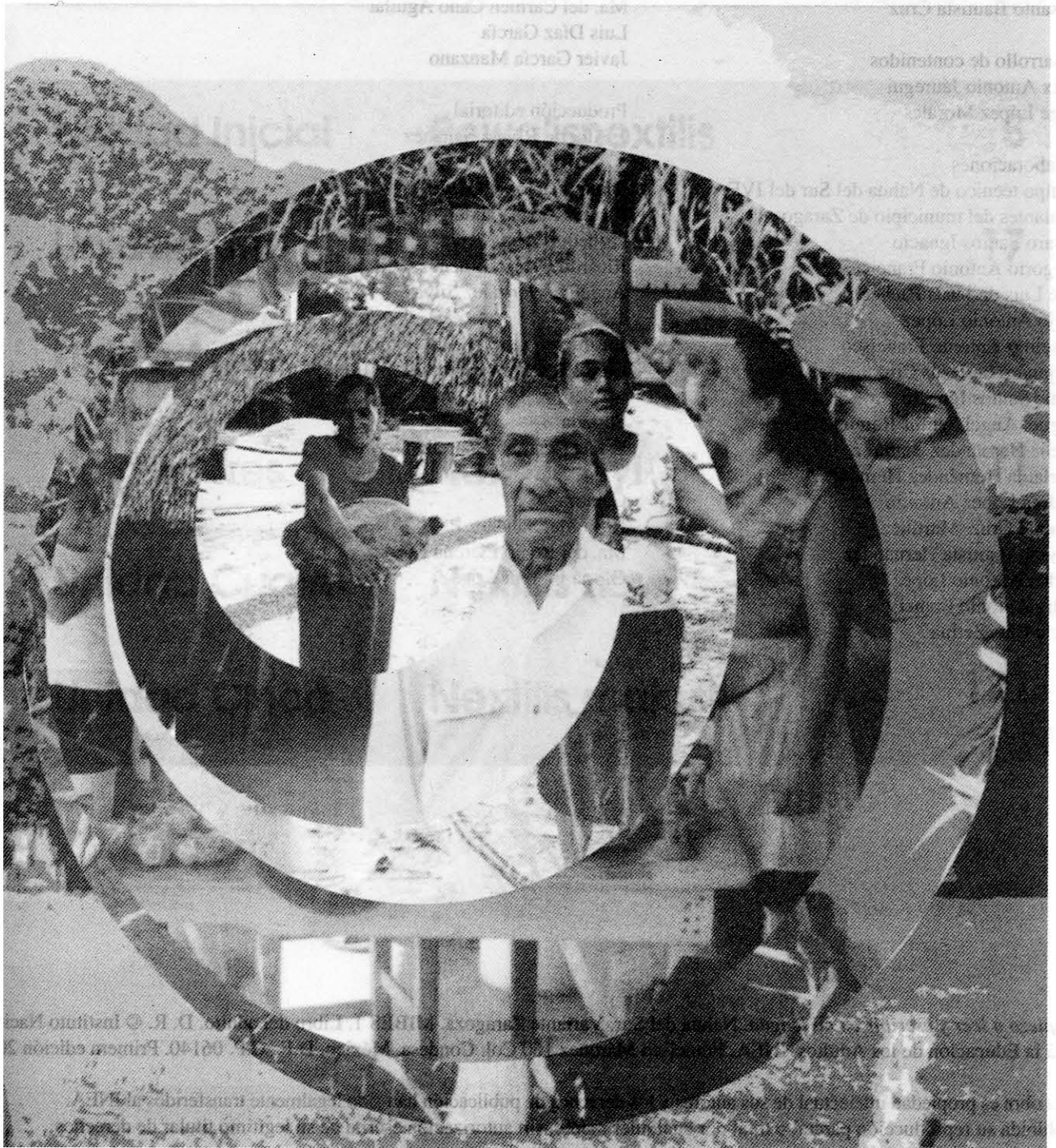


Pewa nitaihkuiluwa wa wa nitaixmati pa  
nunawa tantuh Zaragoza

Empiezo a leer y escribir en mi lengua. Nahuatl del Sur,  
Variante Zaragoza







## Créditos a la presente edición

Coordinación lingüística y pedagógica  
Félix Antonio Jáuregui

Asesoría lingüística  
Andrés Hasler Hangert  
Crisanto Bautista Cruz

Desarrollo de contenidos  
Félix Antonio Jáuregui  
Jorge López Morales

Colaboraciones  
Equipo técnico de Nahua del Sur del IVEA  
Hablantes del municipio de Zaragoza:  
Álvaro Santos Ignacio  
Gregorio Antonio Francisco  
José Luis de Jesús Pacheco  
Alejo Antonio López  
Anselmo Antonio Francisco  
Alejandro de Jesús Cruz  
Jaime Santos Ignacio  
Miguel Ángel Santos Ramírez  
Evelia Hernández Ramírez  
Adelaida Hernández Hernández  
Andrea López Antonio  
Vicente Cruz Martínez  
Salvino Bautista Hernández  
Carlos Antonio López  
Isidra Antonio Francisco  
Lucía Blas Zetina

Coordinación gráfica  
y cuidado de la edición  
Greta Sánchez Muñoz  
Adriana Barraza Hernández  
Tania Fernández Urías  
Ma. del Carmen Cano Aguilar  
Luis Díaz García  
Javier García Manzano

Producción editorial  
J. Alberto Rivera Sánchez

Diagramación y diseño  
Beatriz Zavala Hidalgo  
Lizbeth López Alejandre  
Ricardo Osorio Jiménez  
Angélica González Silva

Ilustración  
Carlos Ramírez Benítez

Portada  
Estela Ocampo Bourelly G.

Captura  
Rosa Ma. Sánchez P.  
Ma. del Rocío Llerena López  
Gloria Llerena López

*Empiezo a leer y escribir en mi lengua.* Nahua del Sur, Variante Zaragoza. MIBES 1. Libro del adulto. D. R. © Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160 Col. Condesa. México, D.F., C.P. 06140. Primera edición 2000.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN Obra completa: *Modelo de Educación para la Vida y el Trabajo*: 970-23-0274-9

ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con español como segunda lengua*: 970-23-0500-4

ISBN *Empiezo a leer y escribir en mi lengua.* Nahua del Sur, Variante Zaragoza. MIBES 1. Libro del adulto. *Pewa nitaihkui luwa wa wa nitaixmati pa nunawa tantuh.* Zaragoza. MIBES 1. Ama'ga nimuma'xtiá: 970-23-0178-5

Impreso en México.

## Índice/tamachtilismeh

<b>Unidad Inicial</b>	<b>Pewalisnextilis</b>	<b>5</b>
<b>Unidad Uno</b>	<b>Nextilis se</b>	<b>17</b>
<b>Unidad Dos</b>	<b>Nextilis ume</b>	<b>43</b>
<b>Unidad Tres</b>	<b>Nextilis eyi</b>	<b>71</b>
<b>Unidad Cuatro</b>	<b>Nextilis nawi</b>	<b>97</b>
<b>Unidad Cinco</b>	<b>Nextilis makuili</b>	<b>127</b>



# Unidad Inicial



PEWALISNEXTILIS

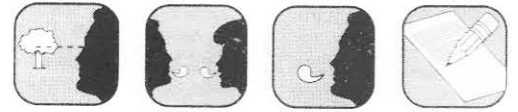
## **TU'NEWALIS WA AHTEPEWALIS**

Pa tuahtepe' Zaragoza unugih tu'newa yeh tahtuwah nawatahtuh.

Ina' tuahtepe' unugih seyu'mih ahtepemih yeh tahtuwah gen tehnamih:  
Jaltipan, Cosoleacaque, Oteapan wa seyu'mih.

Nigah inuchi tahtagamih tegipanuwah pa mihli wa iugi'xpiluwa. Ugixpiluwa  
tegipanuwah pa mihli wa itahwa, wa siwapiluwa gipalewiáh iyewa pa  
kahli.

Tu'newa inuchipa mupalewiáh kua' tegipanuwah ga ma gipiaga  
takualismih.



Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu-wa ma tatagetza.
- Xi'tahtuhtili yi weyitahtuhmih wa ma gihkuilu ituga.
- Xi'palewi ma gihkuilu itugamih seyu' mumachtianimih.



Tehwamih tisentzumiagih.

Neh nutuga: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Yehwamih intuga: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

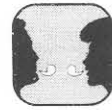
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



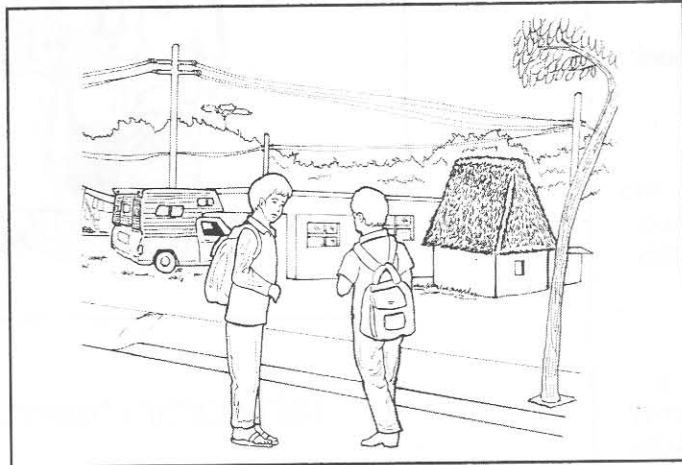


ih tamaxtiani:

igihli  
numaxtiani ma  
amawitzu wa  
na tatagetza.

i'tahtuhtili yi  
zeyitahtuhmih  
/a-ma gihkuilu  
uga  
ihtepemih.

Carlos icha **Zaragoza.**



¿Teh ga mucha?

Neh nucha \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ icha \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ icha \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ icha \_\_\_\_\_

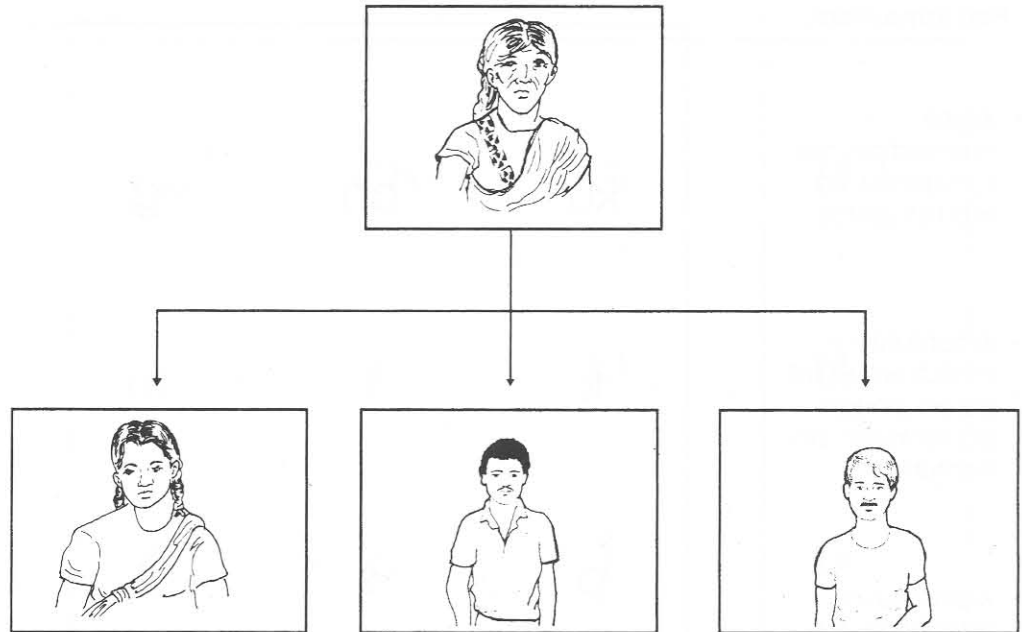
\_\_\_\_\_



**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu.
- Xi'palewi ma gitahtuhti weyitahtuh.
- Xi'tahtuhtili yi weyitahtuh wa ma gihkuilu yeh puliwi tani.

Neh nutuga Lorenza. Nucha Mangotal. Ni'piá eyi nupiluwa; Epifania, Pedro wa Victor.



¿Teh, te mutuga?

Neh nutuga: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nucha: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nupiluwa itugamih: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



a e i u

h tamaxtiani:

gihli  
umaxtiani ma  
mawitzu wa  
a tatagetza.

'tahtuhtili yi  
ihtuh wa xigihli  
a ya ginegiti  
a tahkuiluti pa  
ihtuh.

gihkuiluili  
ihtuhmih yeh  
piáh yi  
kuiluhtzitzi.

ku	ch	g	h
k	l	m	n
p	s	t	tz
w	x	y	'





### Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma tatagetza.
- Xigihli ga yi ihkuiluhztizti yeh unugih a'xtu mutahtuhtiáh isehtimih. Ihkuiluhztizti yeh unugih tani mutahtuhtiáh wa yeh unugih ahku.
- Xigihli kua' muihkuiluwhah ge yi intuga **mayúscula** wa kua' muihkuiluwhah gen yeh a'xtu intuga **minúscula**.
- Xigihli ma gihtu ihkuiluhztizti muwa.
- Xigihkuiluwhili tahtuhmih yeh gipiáh yi inkuiluhztizti: tugamih wa ahtepemih.

A E I U

Ku	Ch	G	H
K	L	M	N
P	S	T	Tz
W	X	Y	'

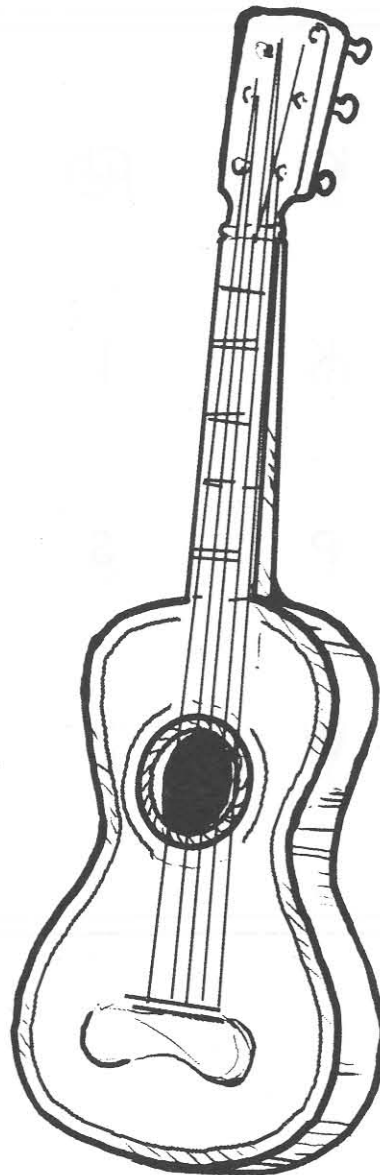


h tamaxtiani:

gihli  
umaxtiani ma  
imawitzu.

gihli ma  
itzihi ge'x  
jachichi wa  
negayu gipiá  
tatzutzu.

gihli ma  
chiwa yi ga  
gitas yeh weliti  
ipuwa pa  
zhtuh.



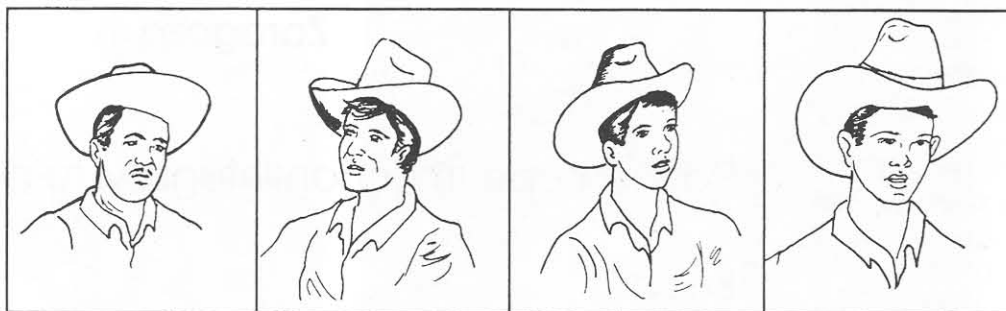


Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi tahtuhmih.
- Xigihli ma mitzihli ge'xki ugix'piluwa wa ge'x siwapiluwa gi piá, wa ma mitzihli ge'x gipiá inuchimih.



Ugi'xpiluwa



Siwapiluwa



¿ge'xki ipiluwa gipiá?



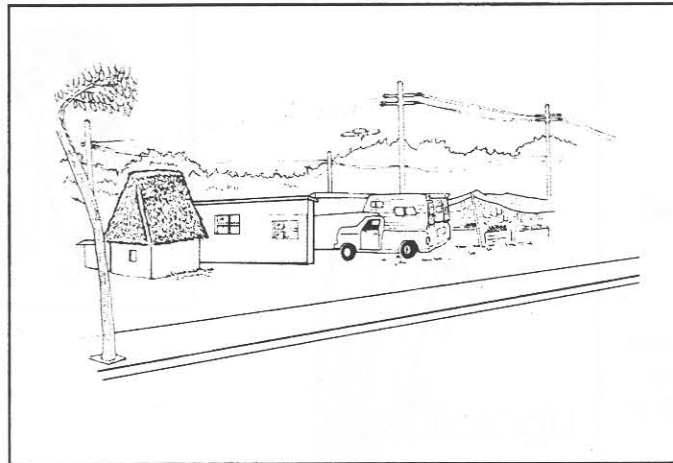


ih tamaxtiani:

igihli  
rumaxtiani ma  
amawitzu wa  
ra gitahtuhti  
reyitahuh.

i'palewi ma  
itahtuhti yi  
ahuhmih.

igihli ma gita  
e'xki tugamih  
nugih.



## Zaragoza

Pa tuahtepe' muchantihtugih yi tu'newa.

Eucario

María Antonieta

Apolinar

Ramón

Amado

Florencio

Melitón

Aurelio

Felipa

Lucía

Victoria

Daniel

Renato

Francisco

Alejo

Andrea

Evelía

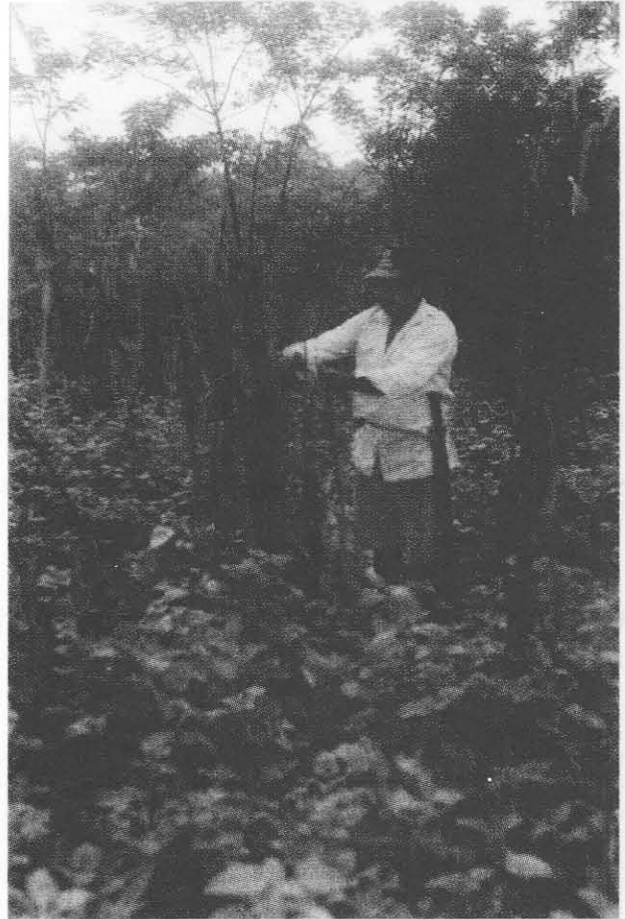
Adelaída

José Luis

Miguel Angel

¿Ge'xki tu'newa unugih?

# Unidad Uno



**NEXTILIS SE**

## TAHTEGIPANULIS

Pa tuahtepe' inuchi tu'newa gitegipanuhtiáh intah.

Pa se xiwi' unu' ume mihtugalis; yeh axtu ituga a'tugalis wa seyu' ituga tapachuh.

Pa a'tugalis tu'newah axtu takuatzuntegih, tatatiáh, wa pu tugah, wa tamewah kua' unu'ya mihli.

Pa tapachuh axtu titatampawiáh wa pu titakuatzuntegih wa ayá titatatiáh, kusa titugah tasuhihtigu, wa pu titaméwahya kua' únu'ya mihli.

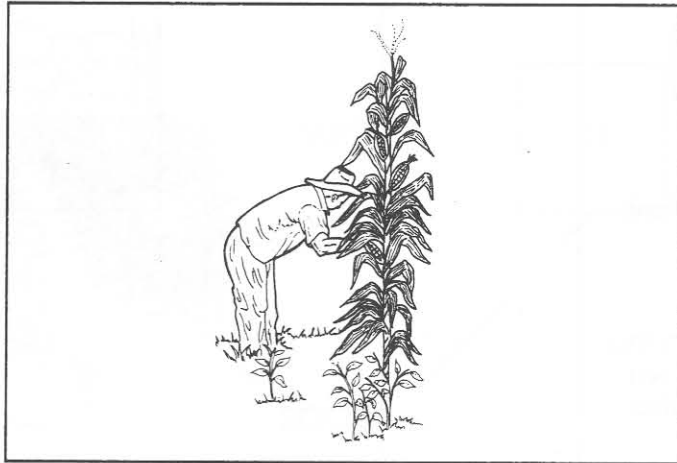
Tu'newa gitugah yu tagihlumih ga ma ipiluwa gipiaga yeh te gikuah.





**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma tatagetza.
- Xigihli ma gitahtuhti yi weyitahtuh.
- Xigihli ma gihkuilu yi tahtuhmih ga até.



**Nutah gitegi elu'**

Yeh nusah gipiá pa imih:

e

i

**epasu'**

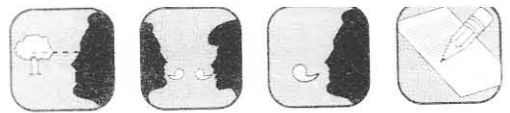
**ixka'**

a

u

**axuh**

**uwa'**



'ah tamaxtiani:

Xigihli  
mumaxtiani ma  
tamawitzu wa  
ma tatagetza.

Xigihli ma  
gitahpahihu yi  
weyitahtuhmih.

Xigihli ma  
gihkuilu yi  
tahtuhmih ga  
até.



Siwatkih wa tahtagamih tamewah **ga** gitugah mihli.

Nih nusah mutuga:

kili'

---

---

tuma'

---

---

iswa'

---

---

xigama

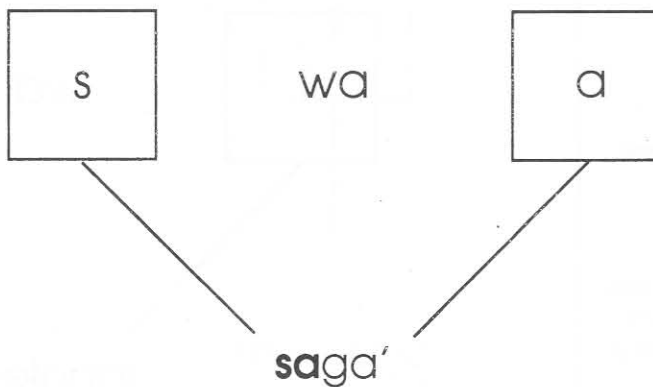
---

---



### Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahthuhti yi tahtuhmih.
- Xigihli ma gihkuilo seyu' tahtuhmih ga até.




---

---

---

---

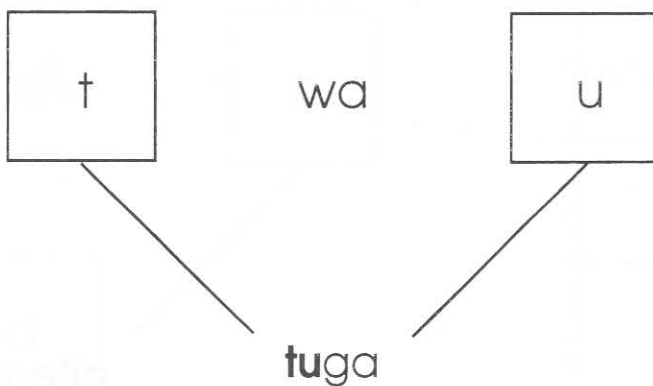


---

---

---

---




---

---

---

---



---

---

---

---



Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi tahtuhmih.
- Xigihli ma gihkuilo seyu' tahtuhmih ga até.

I

wa

e

tapalewi

---

---

---

---

---

---

---

---

g

wa

i

gitegi

---

---

---

---

---

---

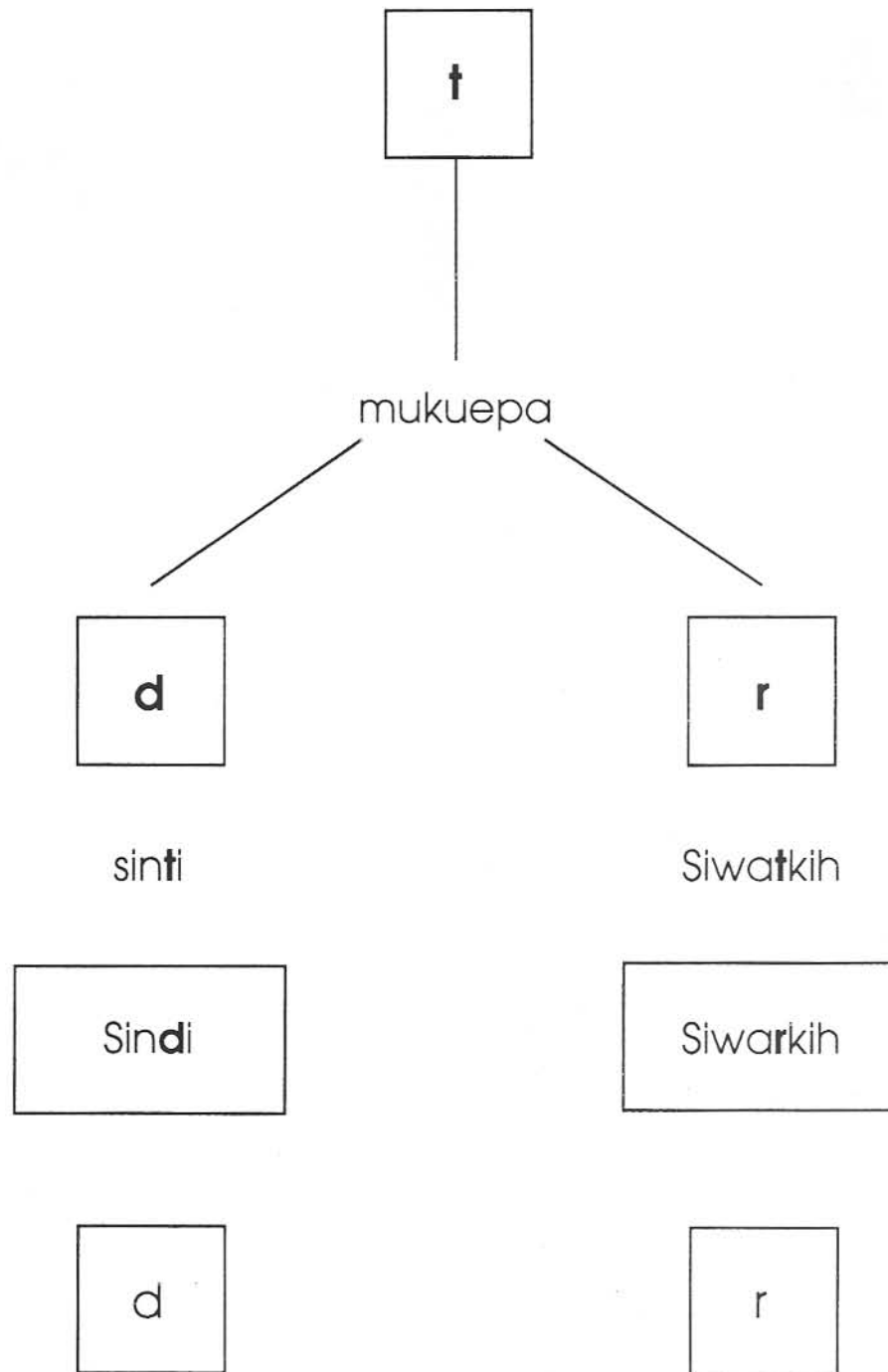
---

---



Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gihkuilu yi tahtuhmih.
- Xigihli ma tatagetza wa ma gihkuilu yi tahtuhmih ga até.



---

---

---

---

---

---

---

---



Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma tatagetza.

- Xigihli ma gihkuilu se tahtuh ga até.



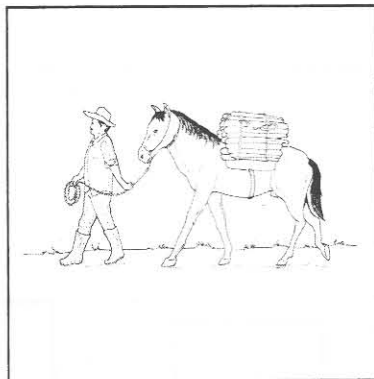
Nu'ne **gimewa**  
kuaxiwi' pa  
mihli.

Nu'ne nusah:

gitegi

gisaga

ginutza



kuahkuawih.

giwá

gitatiá

gimi'tiá



itatayah



**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma gitahpaihtu yi weyitahtu.
- Xigihli m gitahtami yi tahtuhmih yeh puliwih.
- Xigihli magihkuilu yisah tahtuhmih ga até.

Na'x gituga imihpah:

a e i u

kamuh

\_ y \_ h

ch \_ hl \_

ku \_ g \_ m \_ h

\_ i \_ '

y \_ m \_ h

\_ h \_ y \_ '

tz \_ p \_ '

\_ w \_ '

ch \_ y \_ h

ch \_ p \_ hl \_

t \_ m \_ '





**ʔah tamaxtiani:**

Xigihli  
mumaxtiani ma  
gitahthuhti yi  
weyitahtuhmih.

Xigihli ma  
gitami yi  
weyitahtuhmih  
wa tahtuhmih  
yeh unugih  
ahku wa ma  
gihkuilu ga até.

giwá

gisa

gituhtuga

José \_\_\_\_\_ se kuwayuh. Yeh \_\_\_\_\_ ga ma  
nehnemi.

gixka

gikua

gitaliá

Nutzuyu \_\_\_\_\_ kamuh pa imih nutahweweh.

ginegi

gita'wa

guni

Nupelu \_\_\_\_\_ a' apa.



**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma gitahpaihtu yi weyitahtu.
- Xigihli ma gitahtuhti yi tahtuhmih.
- Xigihli magihkuilu tepa' yi tahtuhmih wa ma gihkuilu ga até.

Ma ti'ye'taliga.

tandi

tzundegu

siwarkih

sindi

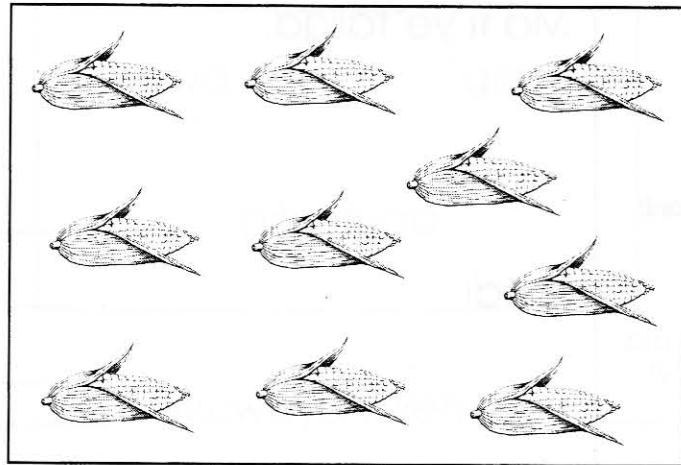
tzundi

pandi'

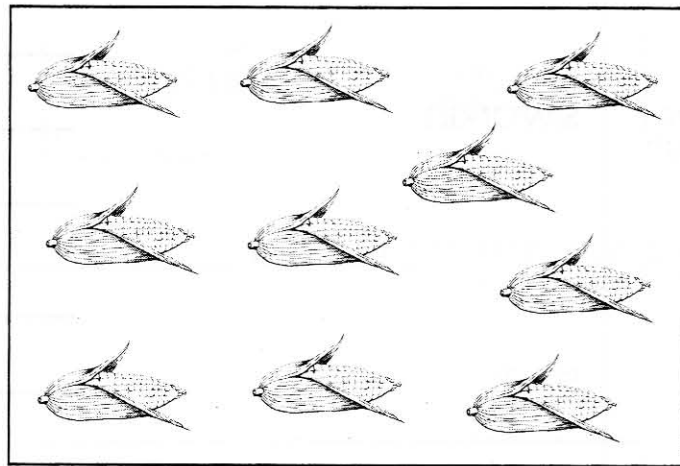


**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma tapuwa.
- Xigihli ma gitahpaihtu yi weyitahtuhmih.
- Xigihli ma gihkuilu pualismih ga até.



¿Ge'xki elu' unu' nih?



¿Ge'xki elu' unu' nih?

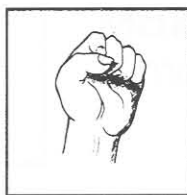
¿Ge'xki elu' unu' inúchiya?

\_\_\_\_\_ elu'

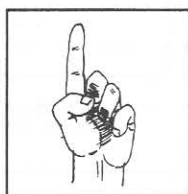


Pah tamaxtiani:

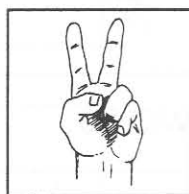
- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahpahihitu yi tahtuhmih.



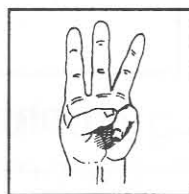
**nisé**



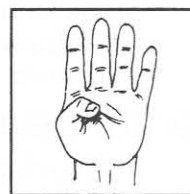
se



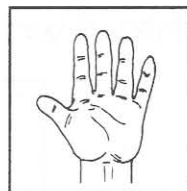
ume



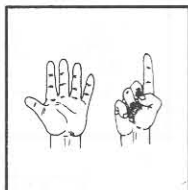
eyi



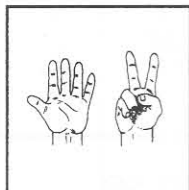
nawi



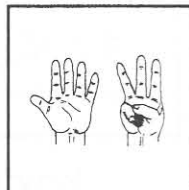
**makuili**



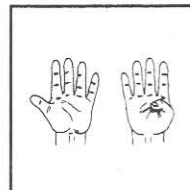
chikuase



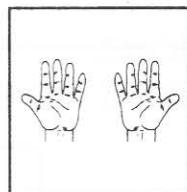
chigume



chikueyi



chi'nawi



**mahta'ti**



mahta'ti wa ume

mahta'ti wa nawi

kaxtuli wa ume

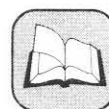
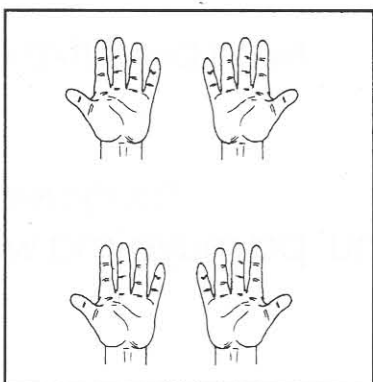
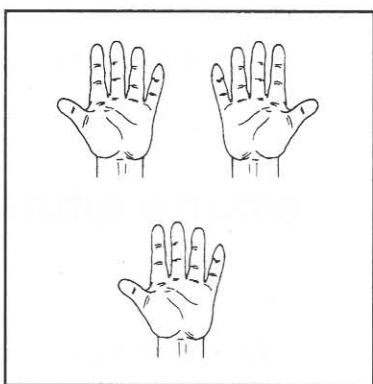
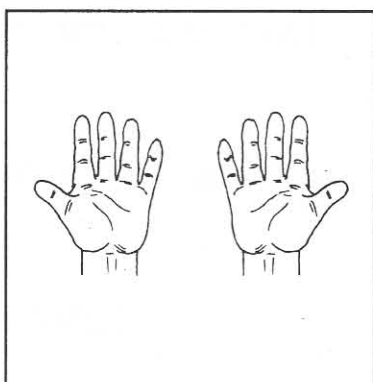
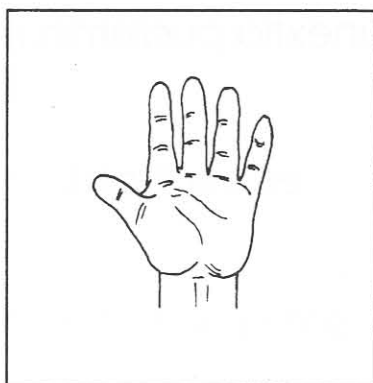
kaxtuli wa nawi

**sempuali**



### Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma totahpahihitu.
- Xigihli ma gitahthuhti yi weyitahthumih wa ma tatagetza.



**Makuli** gihtusnegi se tuma wa imahpihwa.

**Mahta'ti** gihtusnegi ume tuma wa imahpihwa.

**Kaxtuli** gihtusnegi eyi tuma wa imahpihwa.

**Sempuali** gihtusnegi se puali.



**Pah tamaxtiani:**

Xigihli  
mumaxtiani ma  
gitahpahihu yi  
weyitahtuhmih  
wa si ayá weliti  
xi'palewi.

Xigihli ma  
gitahtuhti yi  
tahtuhmih wa  
ma tamawitzu.

Amí xigita gen munextiá pualismih.

nisé

0

se

1

ume

2

eyi

3

nawi

4

makuili

5

chikuase

6

chigume

7

chikueyi

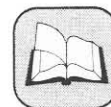
8

chi'nawi

9

Wa pulismih yeh unu' pa muye'ma weliti munextiáh  
seyu' pualismih.





**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma gitahthuhti yi weyitahtuhmih wa ma tatagetza.

mahta'ti 10

mahta'ti wa se 11

mahta'ti wa ume 12

mahta'ti wa eyi 13

mahta'ti wa nawi 14

kaxtuli 15

kaxtuli wa se 16

kaxtuli wa ume 17

kaxtuli wa eyi 18

kaxtuli wa nawi 19

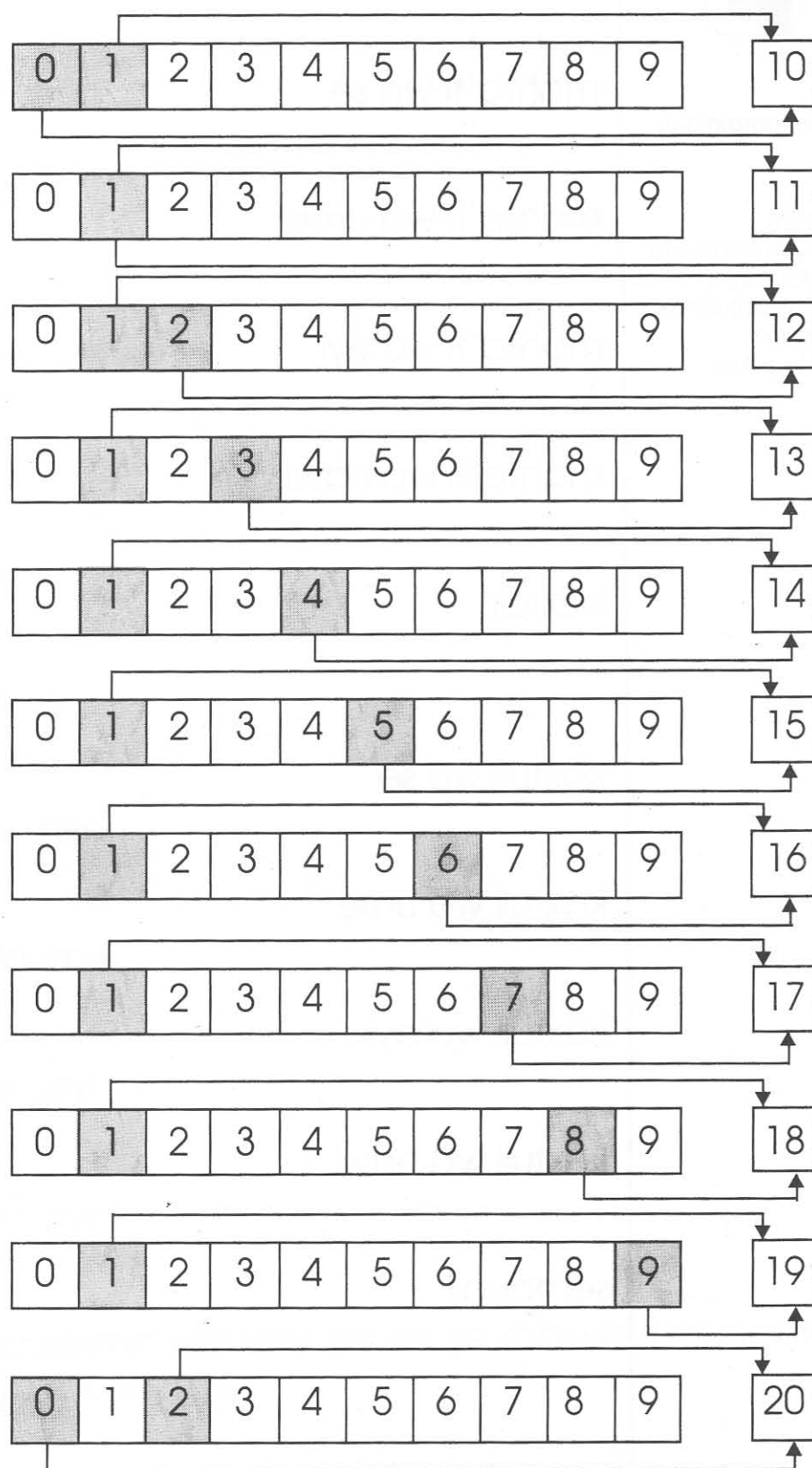
sempuali 20

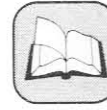


Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma gitahpahihitu yi weyitahituh wa ma tatagetza.

Xi'mawitzu gen muchihtia pualismih.

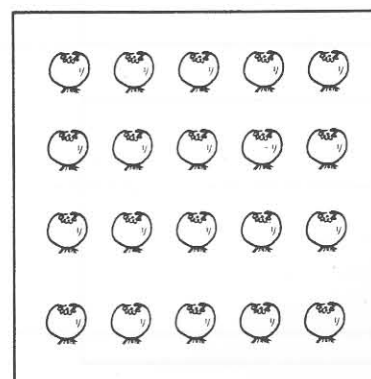
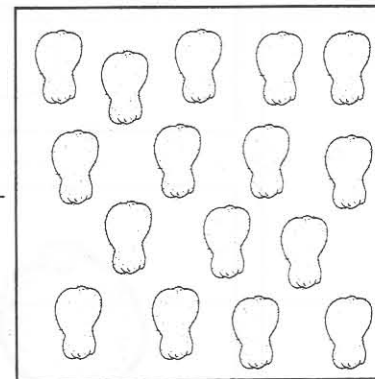
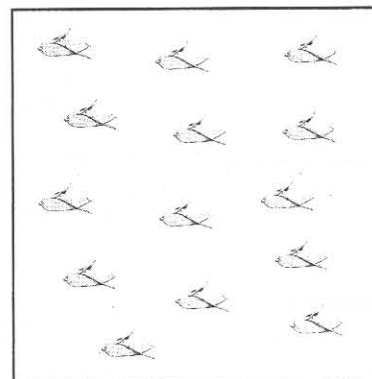
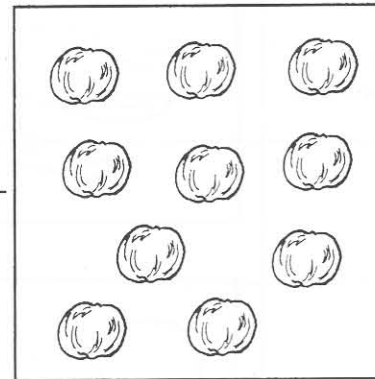
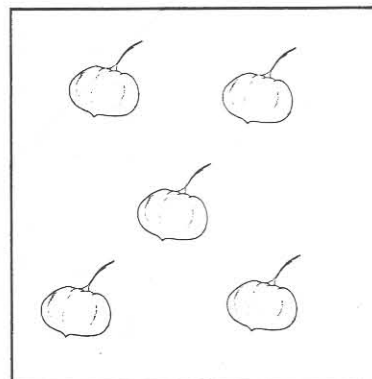
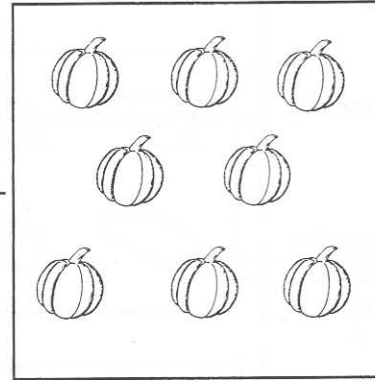
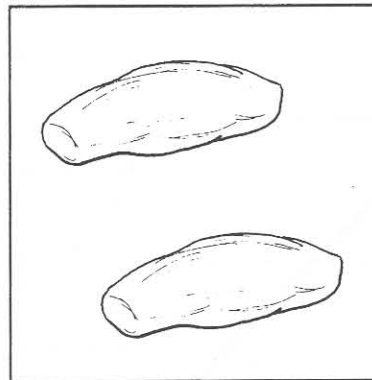


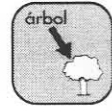


### Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi weyitahtuh.
- Xigihli ma tapuwa wa ma gihkuilu pualismih ga até.

### Pa nutahli ni'kixtih



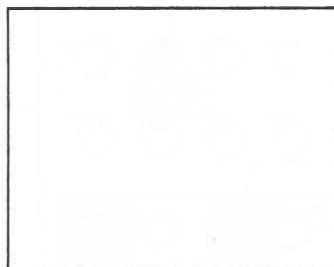
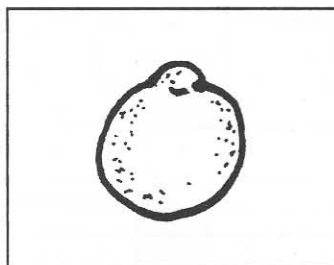
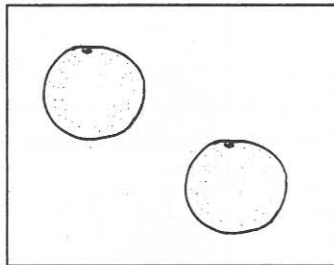
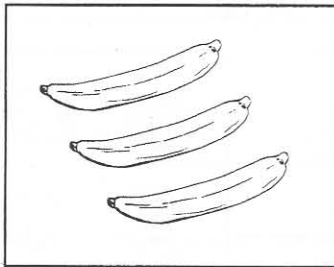
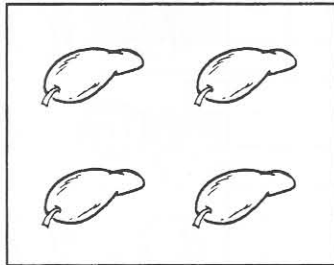


Pa nutah ni'tuga'

ah tamaxtiani:

ǵighli  
numaxtiani ma  
amawitzu wa  
na gitahtuhti yi  
weyitahtuh.

ǵighli ma  
apuwa wa ma  
aaxihti.



3

2

4

0

1



**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi weyitahtuh.
- Xigihli ma gihkuilu tahtuhmih yeh puliwih.

Ma titahkuiluga.



0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10



ah tamaxtiani:

11

igihli  
numaxtiani ma  
amawitzu.

12

igihli ma  
gihkuilu ituga yi  
ualismih.

13

14

15

16

17

18

19

20



**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu.
- Xigihli ma gihkuilu pualismih.

Ma tighkuiluga pualismih

8	7	17	2	9
18	5	3	14	20
1	19	16	6	15
4	10	13	12	0
		11		

0 - 1 - 2 - 3

[illegible]



# Unidad Dos



**NEXTILIS UME**

## **TAPEWALIS WA TAGIXTILIS**

Siwatkih taxkuluwah pa aguh wa pa tama'tu'á'.

Pa aguh gigixtiáh kumati tupuh, chagali, kalapa wa seyu'mih.  
Inuchi yeh gasih giwahláh.

Kugune' gicháh inye; kua' asi yehwamih muchigawah ga ma  
gintamaga.

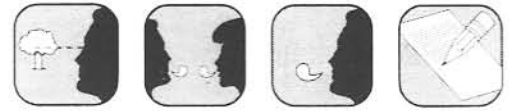
Tahtaga' gisah ga tapewah; kua' gasih giwahláh: ayituchi, kunéh,  
tepe'skuinti wa kuage'spali.

Inuchi yeh gasih giwigah incha ga gikuah wa ipiluwa.



Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma tatagetza.
- Xigihli ma gitahpahihu yi weyitahuh.
- Xigihli ma gitahtuhti yi tahuhmih wa ma gihkuilu ga puliwih.



Pa tama'tu'a' yeh unu' pa tuahtepe' mugi'skiá:  
ye' **chagali**, xu**wili**, **xogi**, tahchagali, ayutu, kuapuh,  
lisa wa ute.

Tu'newa gigi'skiáh:

**chagali**\_\_\_\_\_

**chiguh**\_\_\_\_\_

**xogi**\_\_\_\_\_

**xulu'**\_\_\_\_\_

**kunéh**\_\_\_\_\_

**xiguh**\_\_\_\_\_

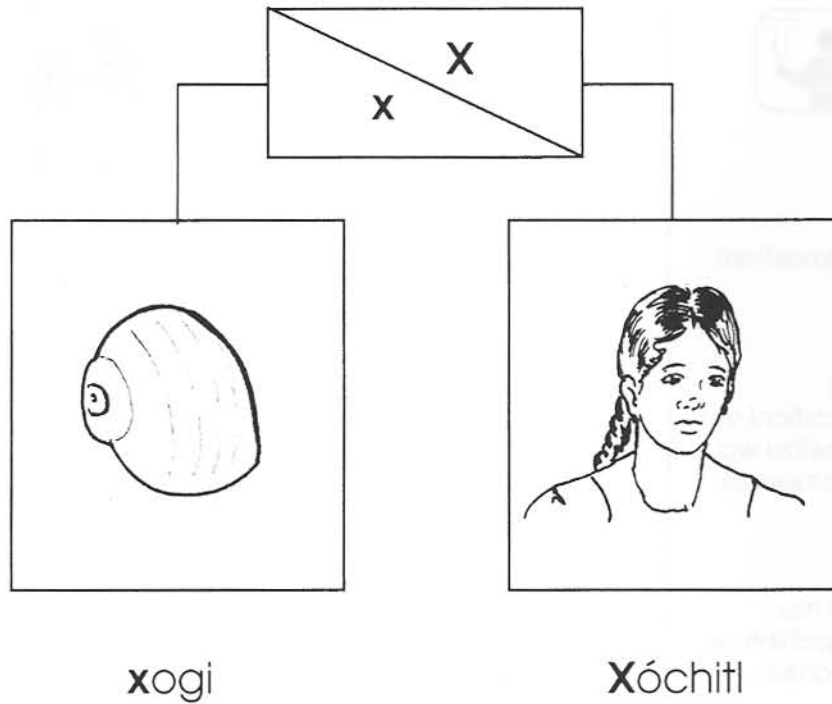
**wa'tzi**\_\_\_\_\_

**xuwili**\_\_\_\_\_



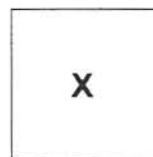
Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi weyitahtuhmih.
- Xigihli ma gihkuilu yi weyitahtuh wa yi tahtuhmih ga puliwih.

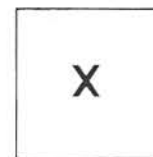


Xóchitl gigi'skia'xogi. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



xuchi'



Xalapa

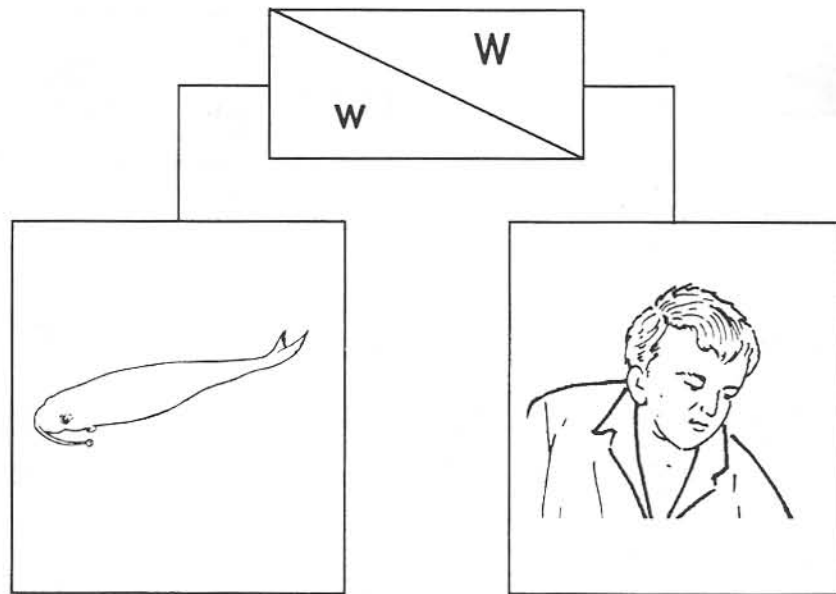
Xalapa unu' miá'xuchi' \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi weyitahtuhmih.
- Xigihli ma gihkuilu yi tahtuhmih ga puliwih.



xu**w**ili

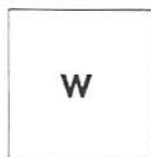
**W**enceslao

**W**enceslao gikua xu**w**ili

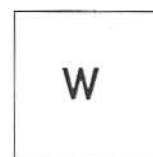
---



---



**w**i'sti



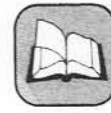
**W**ilberto

**W**enceslao wa **W**ilberto ginwi' **w**i'sti

---

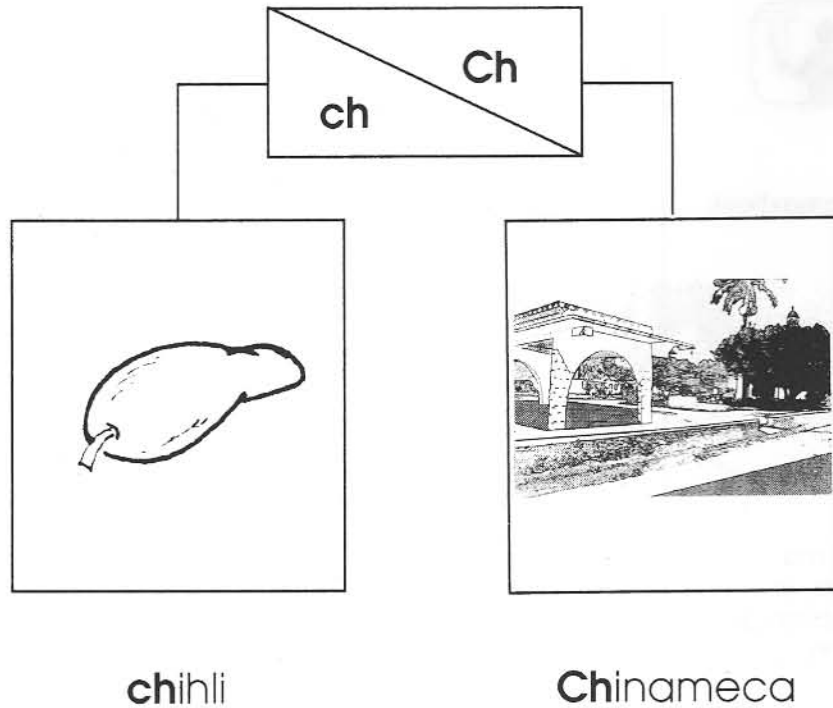


---



Pah tamaxtiani:

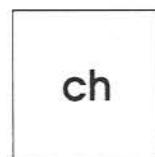
- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi weyitahtuhmih.
- Xigihli ma gihkuilu yi tahtuhmih ga puliwih.



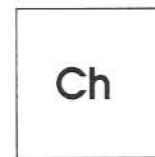
**Chinameca** ti'kuwah **chihli**.

---

---



ayituchi



**Chamilpa**

**Chamilpa** unu' ayituchi.

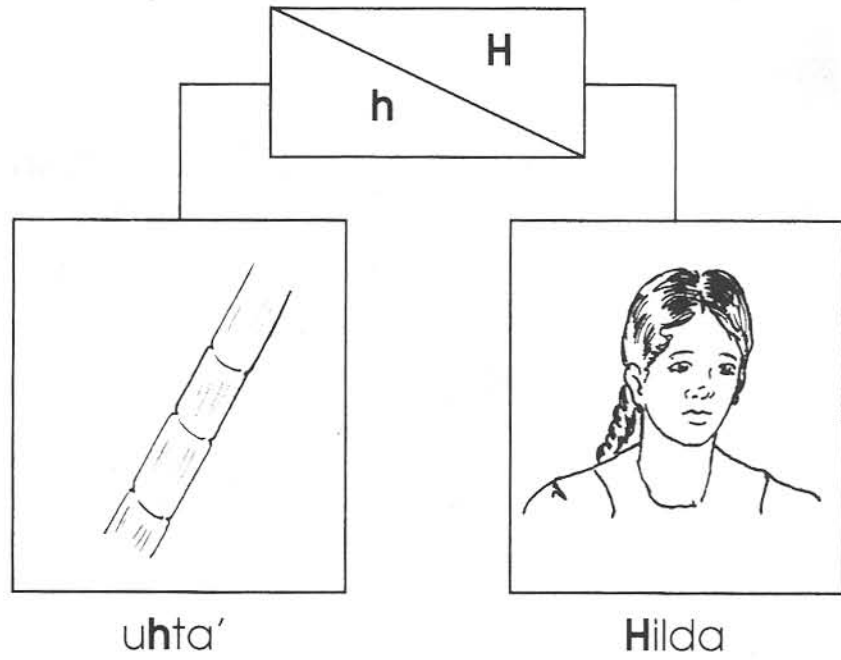
---

---



Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi weyitahtuhmih.
- Xigihli ma gihkuilu yi tahtuhmih ga puliwih.

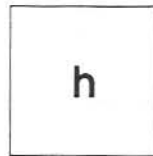


Hilda gitegi se uhta'.

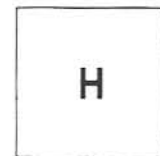
---



---



wewehchu



Héctor

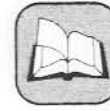
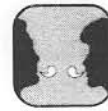
Hilda wa Héctor ginamagah se wewehchu

---



---

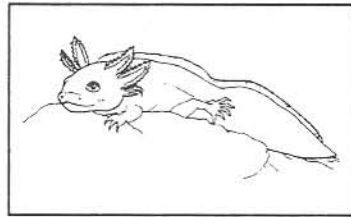
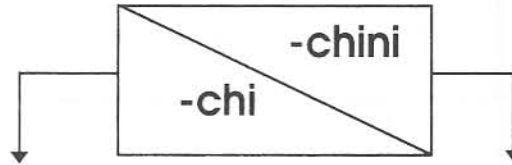




Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma tatagetza.
- Xigihli ma gitahtuhti wa ma gihkuilu yi tahtuhmih ga puliwih.

## NUTAH GIGIXTIÁ

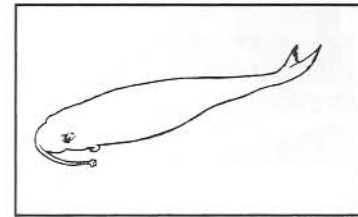


xuluchi

---



---

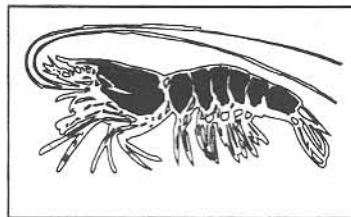


xuwihchini

---



---

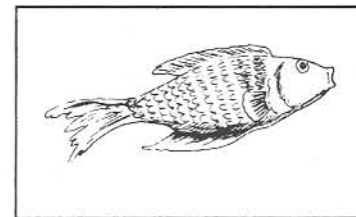


chagalinchi

---



---

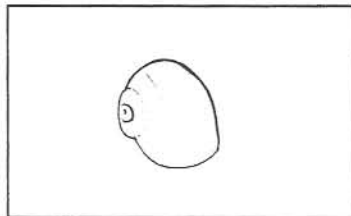


tupuhchini

---



---

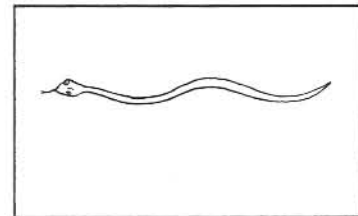


xogichi

---



---



aguwachini

---



---

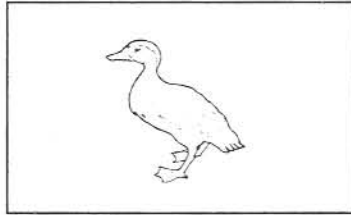


Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma tatagetza.
- Xigihli ma gitahthuhti yi tahtuhmih wa ma ginihkuilu tani ga puliwih.

Nu'ne gipewa'

**-weweh**

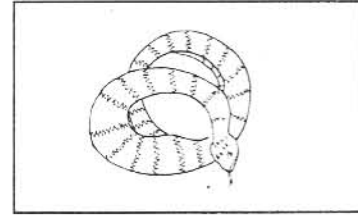


pixixiweweh

---



---

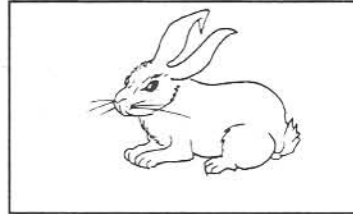


kuwa'weweh

---



---

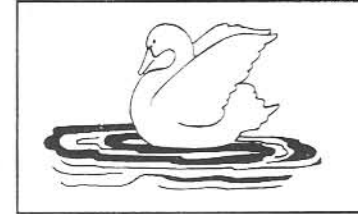


kunehweweh

---



---

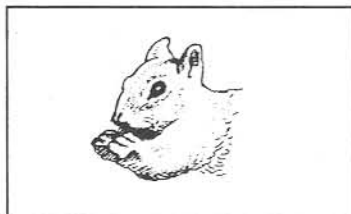


patuweweh

---



---

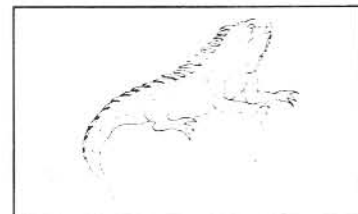


mutuweweh

---



---



kuage'spaliweweh

---



---



Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma tatagetza.
- Xigihli ma gitahthuhti yi weyitahmih.
- Xigihli ma gihkuilu yi weyitahmih ga puliwih.

Tehwamih ti'kuwah  
tupuh.

---



---



---



Yeh gigi'skiá kalapa.

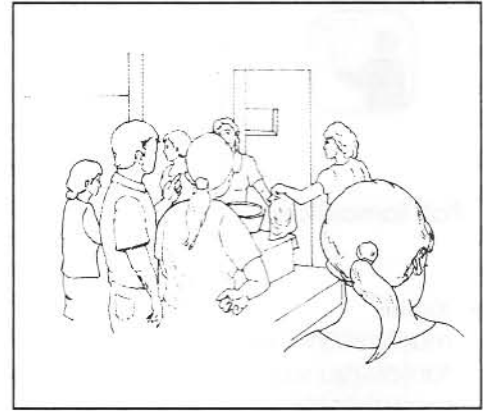
---



---



---



Nupih ginamaga  
chagali.

---



---



---

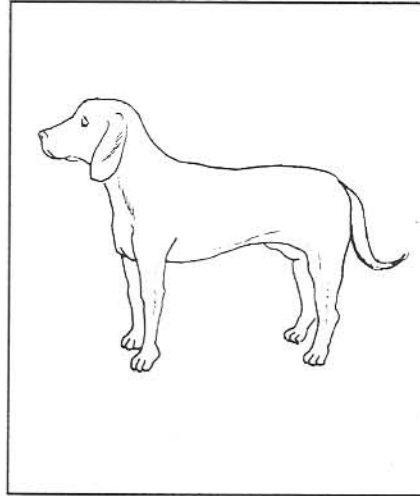




Pah tamaxtiani:

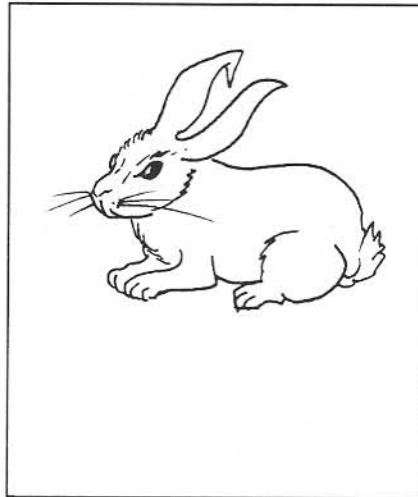
- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma tatagetza.
- Xigihli ma gitahpahihu yi tahtuhmih.
- Xigihli ma gitahtuhti wa ma gihkuilu yi tahtuhmih ga puliwih.

tamuhmutiá



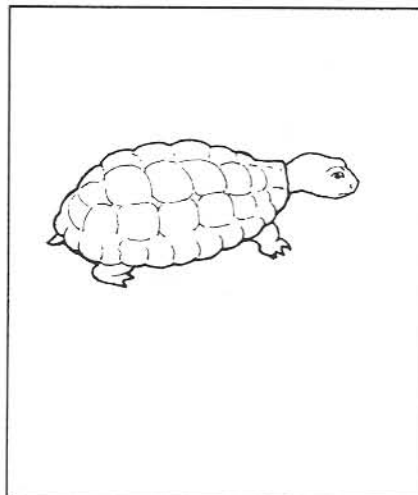
Yeh  
gimuhmutiá  
pelu.

tatemuwa

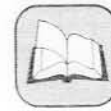
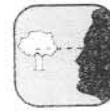


Yeh  
\_\_\_\_\_  
kunéh.

tatamaga

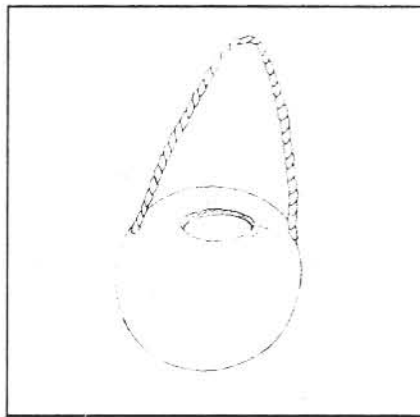


Nu'ne  
\_\_\_\_\_  
kalapa



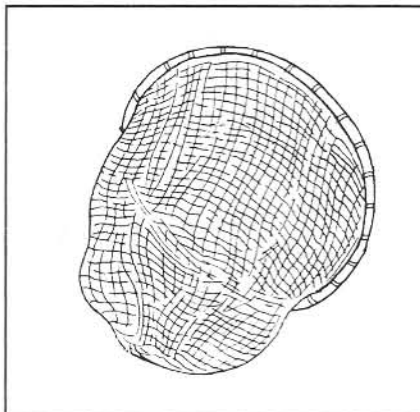
Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi weyitahmih.
- Xigihli ma tatagetza.



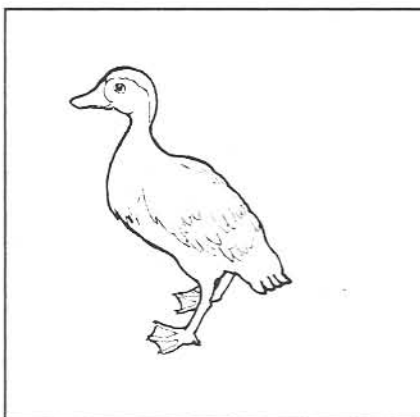
yi **nuteguma'**

yi teguma' **nupah**



yu **mu**matayawah

yi matayawah  
**mupah**



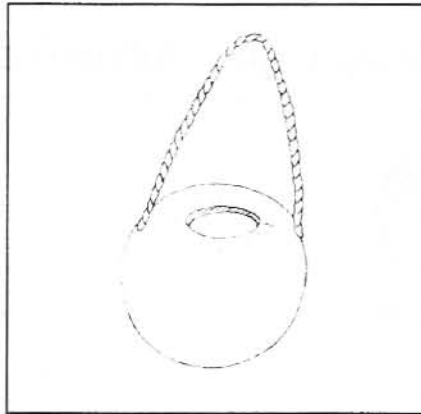
yi **ipatu**

yi patu **ipah**



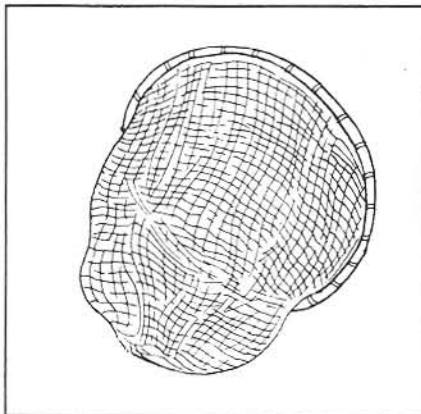
Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi weyitahtuhmih.
- Xigihli ma tatagetza.



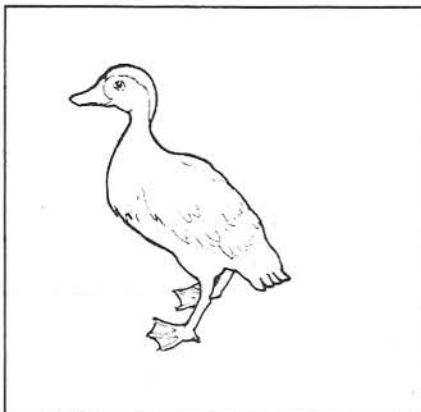
yi teguma' **tupah**

yi **nuteguma'**



yi matayawah  
**amupah**

yu **amu**matayawah



yi patu **impah**

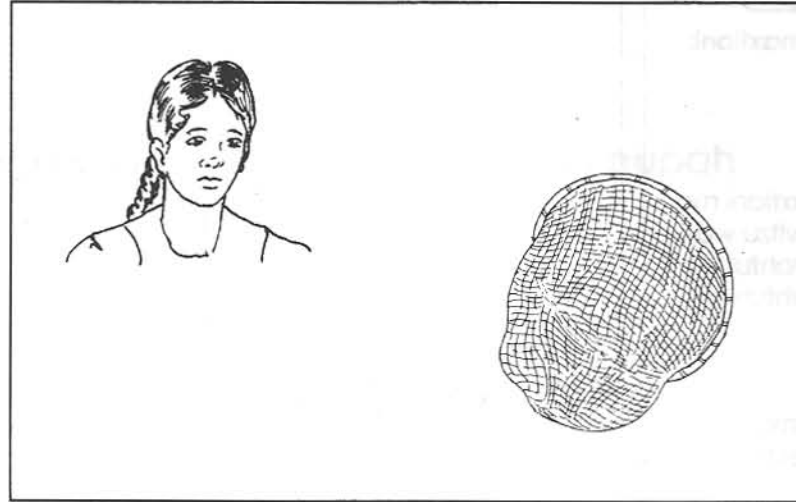
yi **im**patu



Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma tatagetza.
- Xigihli ma ginexti gan muihkui luwa taihkui lutzhi yeh ituga **acento**.

Nuye aya' gixkuluh nité amí.



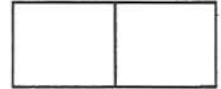
a yá



ni té



amí



niá



águhti



xúnusa



xipánuya

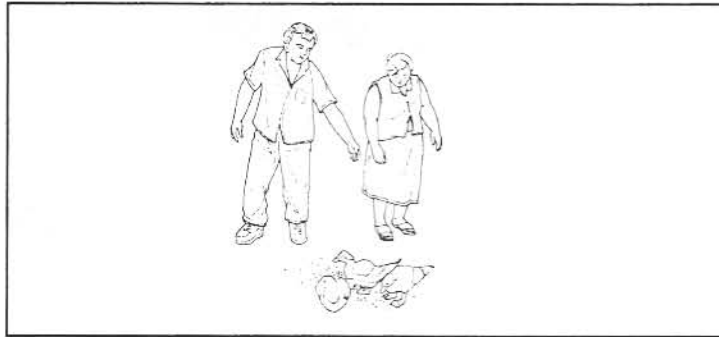




Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma tatagetza.
- Xigihli ma gitahtuhti yi weyitahmih wa ma gihkuilu yeh puliwih.

Amehwamih angisunewah patu.



Yi amupatu

Teh ti'namaga chagali.



Yi

Neh ni'pia kunéh



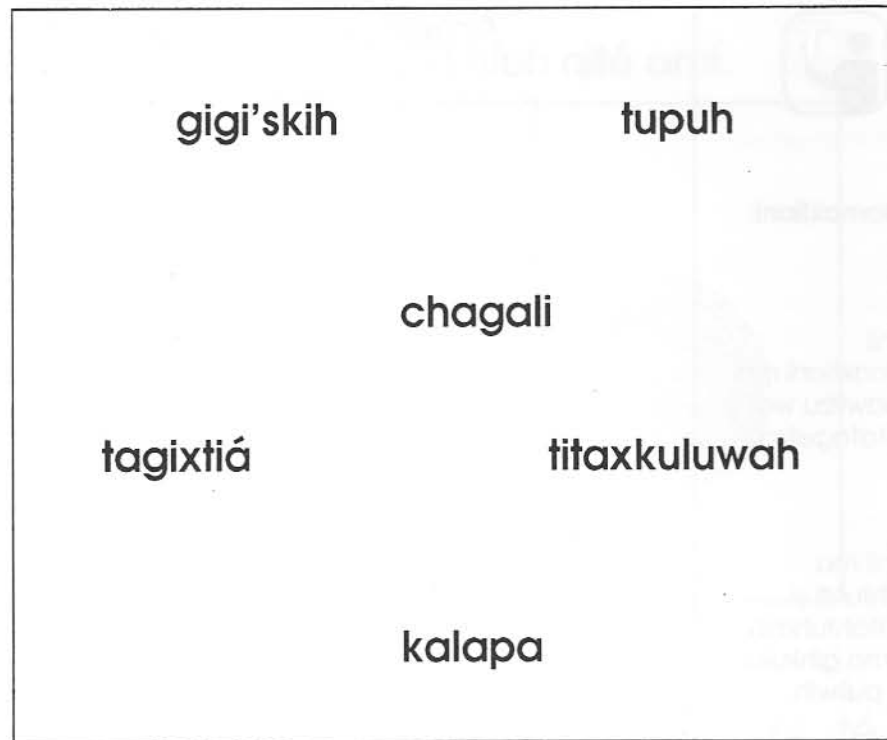
Yi





**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma gitahtuhti yi weyitahtuhmih.
- Xigihli ma gihkuilu tahtuhmih yeh unugih ahku pa weyitahtuhmih.
- Xigihli ma gihkuilu seh yi weyitahtuhmih tani ga até.



Yeh \_\_\_\_\_ inuchipa kua' tanesi.  
 Nupih \_\_\_\_\_ ume patuchichi.  
 Musta tiawih ti'namagatih \_\_\_\_\_  
 kua' tiawih \_\_\_\_\_ tusehti tigasih  
 kumati \_\_\_\_\_.  
 Pa uhti nehnemi \_\_\_\_\_ paya'chichi  
 wa wehweyimih.

---



---



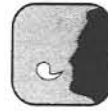
---



---



---



Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma gitahtuhti yi tahtuhmih.
- Xigihli ma gihkuilu tani tahtuhmih yeh tepa'.

piá ←————→ pia

\_\_\_\_\_ piá \_\_\_\_\_

xúnusa ←————→ xunusa

\_\_\_\_\_

aguhti ←————→ águhti

\_\_\_\_\_

isatiá ←————→ isatia

\_\_\_\_\_

gisesehtiá ←————→ gisesehtia

\_\_\_\_\_

aya ←————→ ayá

\_\_\_\_\_



Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahthuhti yi weyitahmih.

## Gen titagixtiáh wa titapewah pa tuahtepe'

Tehwamih ti'gixtiáh kumati ista'chagali kua' gisa tunati.

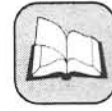
Kua' unu' kumati tupuh, munamaga pa ahtepe'.

Yehwamih gipewah inuchi yuhka' yeh gasih pa kuahyuh.



Pah tamaxtiani:

- 
- This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible on each side of the central binding area. The paper appears to be from a notebook or a standard ruled sheet of paper.



### Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma gitahtuhti yi pualismih.
- Xigihli ma tamawitzu wa ma tatagetza.

Xi'mawitzu gen muchiwa seyu' pualismih.

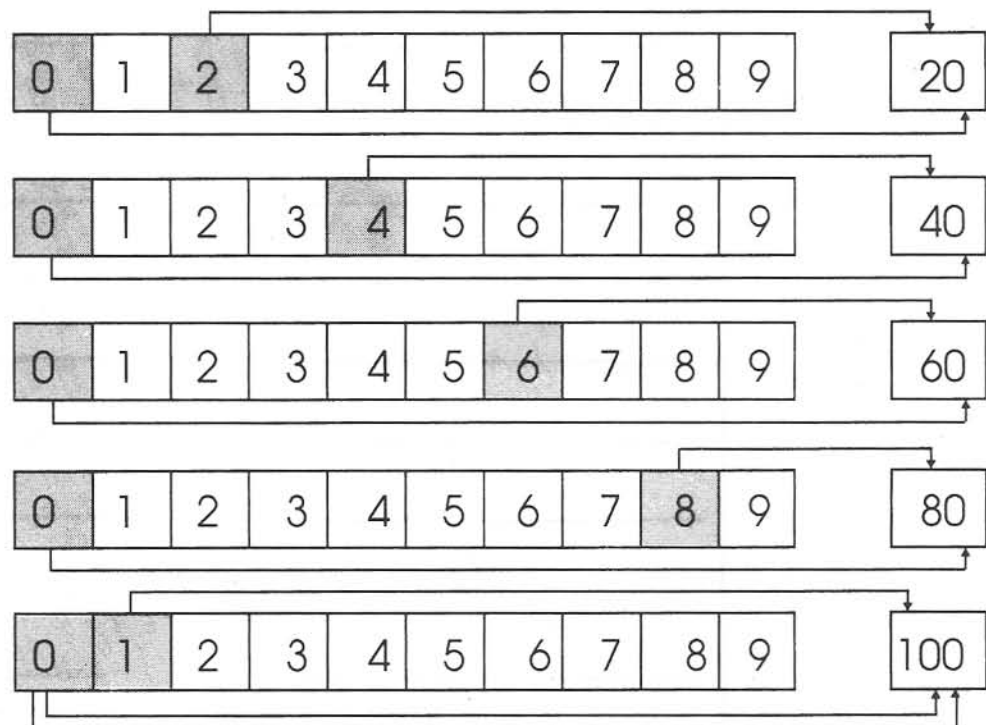
sempuali 20

umpuali 40

eypuali 60

nawpuali 80

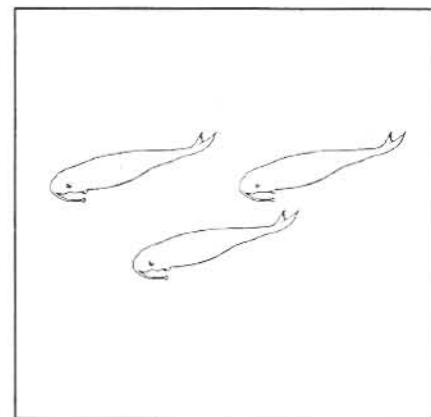
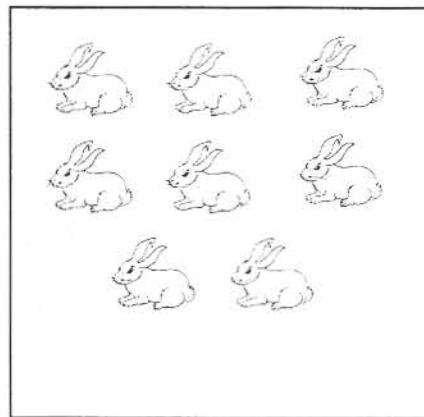
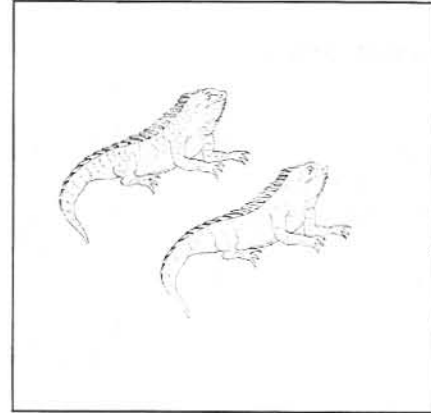
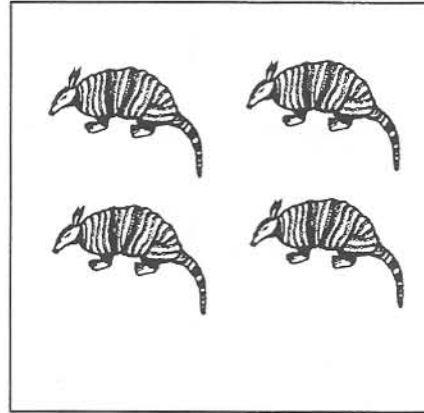
makuilpuali 100





Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma gitahthuhti yi weyitahmih wa ma tapuwa.
- Xigihli ma gihkuilu pualismih yeh puliwih.



¿Ge'xki yuhkamih gigi'skih isehpa?

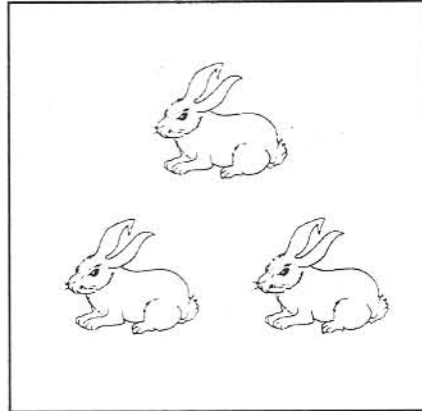
\_\_\_\_\_yuhkamih.



Pah tamaxtiani:

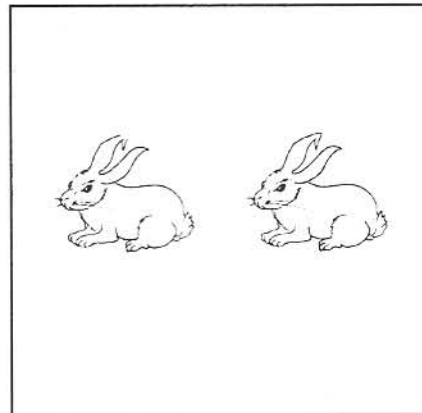
- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi pualismih.
- Xigihli ma tapuwa wa ma tatagetza.

ni'piá



3

wa

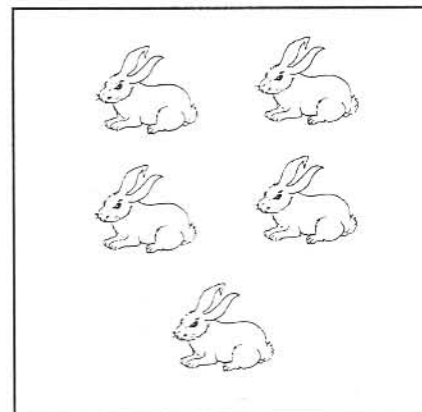


+

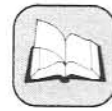
2

isehpa ni'piá

=



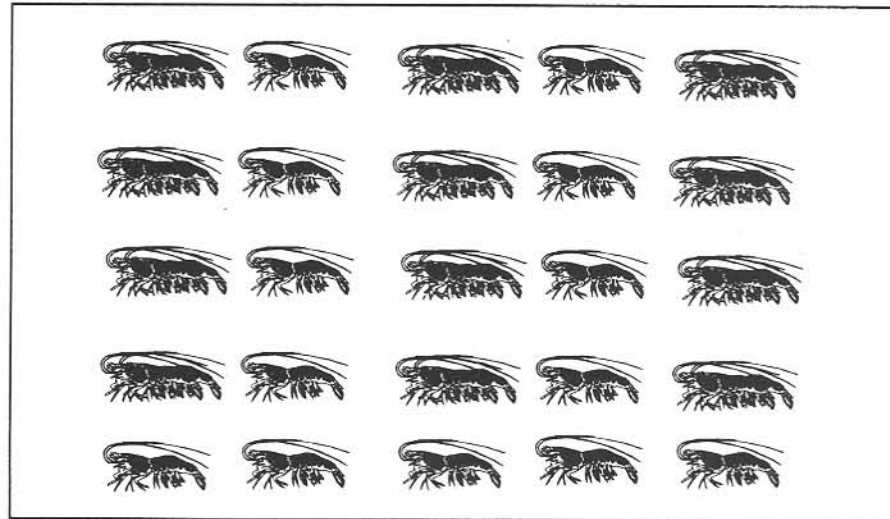
5



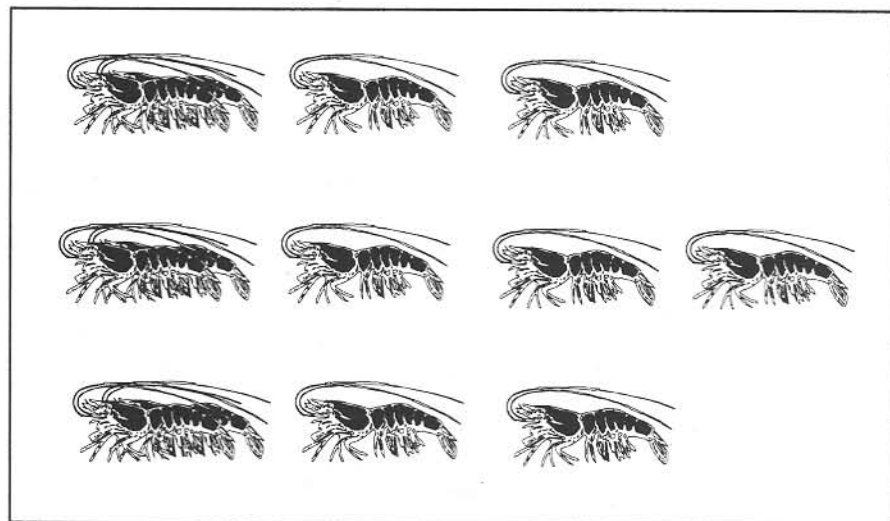
Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi pualismih.
- Xigihli ma tapuwa wa ma tatagetza.

Nuye gigi'skih yi chagalimih yahwa.



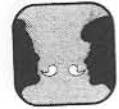
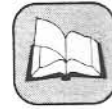
Ginama' yi.



¿Ge'xki gawi' ga gikuati?

\_\_\_\_\_ chagalimih.

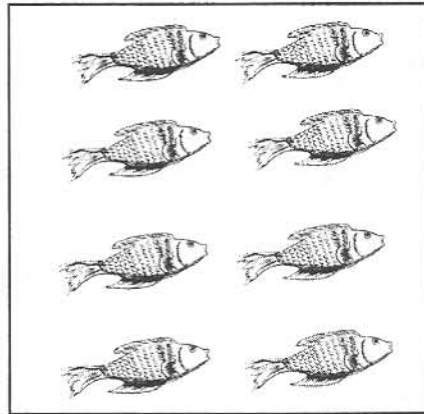




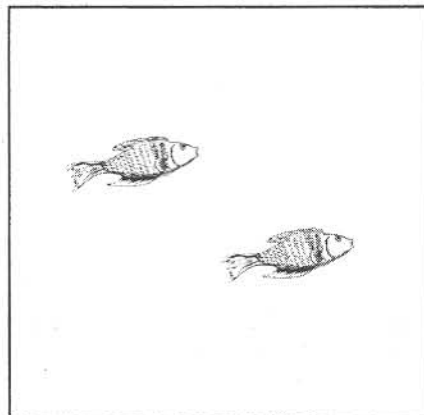
Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi pualismih.
- Xigihli ma tapuwa wa ma tatagetza wa seyu' mumaxtianimih.

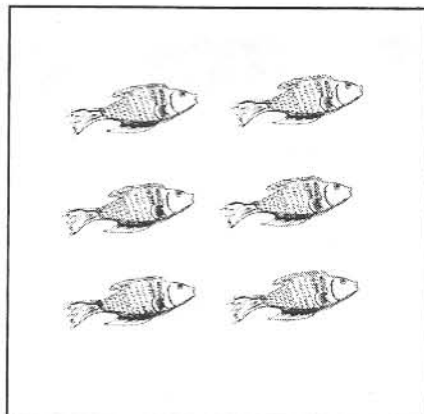
Ni'kiskih



ni'nama'



gawih

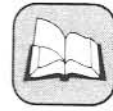


8

2

=

6



Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma gitahtuhti wa ma gihkuilu pualismih yeh puliwih.

Ma ti'taliga pualismih.

sempuali

umpuali  
wa mahta'ti

nawpuali

eypuali wa kaxtuli

makuilpuali



**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma gitahtuhti waan a giye'tali yi pualismih.

Ma ti'ye'taliga yi pualismih.

	9	20	1	7	19	2
0	8	5	4	13		
	16	10		12	3	
6	18	17	11	15		14

---

---

---

---

---

---

---

0	60	40
100	20	80

---

---

---

---

# Unidad Tres

IWA TAGUPALIS



NEXTILIS EYI

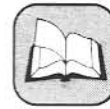
## TANAMAGALIS WA TAGUWALIS

Pa yi ahtepe' tu'newa tanamagah ga ma mupanuhtiga.

Kua'nehke tu'newa ayá gipiayah se chantilis ga tanamagaluh; amíti'piáh se kahtanamagalis.

Pa yi kahtanamagalis munamaga inuchi yeh ti'negih, yu yeh giwahligah pa miá ahtepemih: naga', tupuh, chagali, kili', ahayu, piú, chili, tuma', axuh, tzutzuh, uxpanwas wa seyu'mih.

Pa yi kahtanamagalis nusah ti'namagah yeh ti'tugah pa tutah.



### Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma tatagetza.
- Xigili ma gitahtuhti yi weyitahtuh wa ma gihkuilu seyu' tahtuhmih yeh giwáh **n, m, y** wa **glotal**.



Pa kahtan**n**amagalis ti' **n**amagah  
wa ti'kuwah miá' tagihlumih **y**eh  
tehtepa'.

**n**

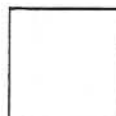
nantzi

\_\_\_\_\_

**m**

matzah

\_\_\_\_\_



naga'

\_\_\_\_\_

**y**

ayuh

\_\_\_\_\_



Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu.
- Xigihli ma gitami yi tahtuhmih wa ma ginihkuilu seh ga até

tanamaga  
nexti  
ne'ti  
kanti

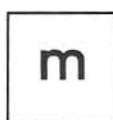
mata'  
maxta'  
tamah  
kumah

tzapu'  
ama'  
chigiwi'  
ka'ti

yawah  
ayituchi  
tayuh  
ahayu'



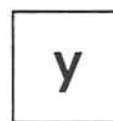
tanamaga  
\_\_\_\_ exti  
\_\_\_\_ e'ti  
ka \_\_\_\_ ti



mata'  
\_\_\_\_ axta'  
ta \_\_\_\_ ah  
ku \_\_\_\_ ah



tzapu \_\_\_\_  
ama \_\_\_\_  
chigiwi \_\_\_\_  
ka \_\_\_\_ ti



\_\_\_\_ y awah  
a \_\_\_\_ ituchi  
ta \_\_\_\_ uh  
aha \_\_\_\_ u'



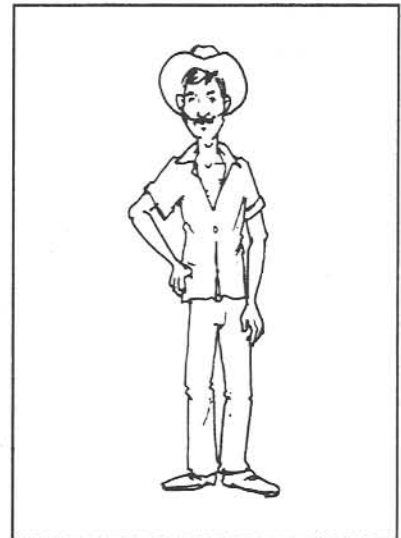


### Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitatuhti yi tahtuhmih.
- Xigihli ga yi tahtuhmih weliti mumakuepah. Nusah xigihli ga yi tahtuhmih techihliáh gen unu' tu'newa wa gen unu' teihkimih.
- Xigihli ma gihkuilu tahtuhmih yeh puliwih.



### Ma titamawitzuga



tuma'ti'

pitza'ti'

pisti'

ista'

kuxtu'

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

we'stu'

tahyahti'

\_\_\_\_\_

chipa'ti'

\_\_\_\_\_

tapuhtu'

\_\_\_\_\_

tutuni'

\_\_\_\_\_





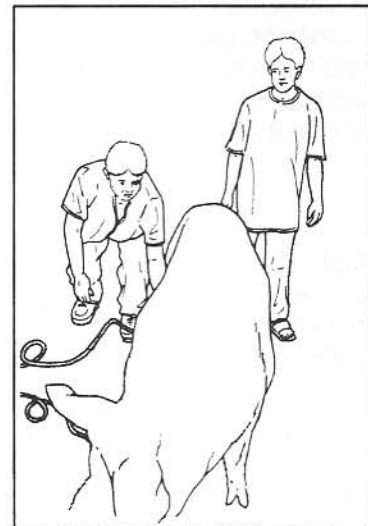
Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu.
- Xigihli ma gitahthuhti yi weyitahmih wa ma tatagetza.

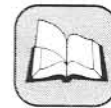


Neh ni'namaga tamah.

Teh ti'kuwa se kuyame'.



Tehwamih ti'namagah  
tzutzu.



Pah tamaxtiani:

Xigihli  
mumaxtiani ma  
tamawitzu.

- Xigihli ma  
gitahtuhti yi  
weyitahtuhmih  
wa ma  
gimawitzu  
tahtuhmih yeh  
pihpisti'.
- Xi'tatagechi ga  
tahtuhmih yeh  
pihpisti'  
techihliáh yeh  
pánu'ya.



Yahwa **ni'kuwa'** tupuh.



Teh **ti'nama'** chagali.





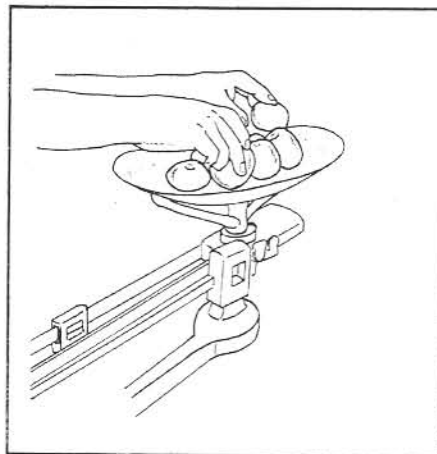
**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma gitahtuhti yi weyitahtuh.
- Xigihli ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi tahtuhmih.
- Xi'tatagechi ga wa yi tahtuhmih nusah weliti muhtuwa yeh pánu'ya.
- Xigihli ma gimawitzu ga yi tahtuhmih tamih wa **h**.

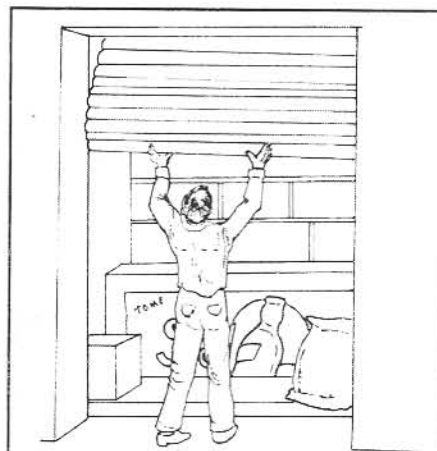
Yeh pá'nu'ya wesa nu muhtuwa ki.



gituxkixti**h**



getili**h**



gitapu**h**



Neh ayá nitaguwa Minatitlán, neh nitaguwa Cosoleacaque.

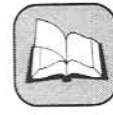
Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi weyitahtuh.
- Xigihli ma gita'wa ga tahtuh **ayá** techihlia yeh ayá weliti ti'cháh.
- Xiguihli ma gitalli **ayá** ga puliwi payi weyitahtuhmih wa ma gitahtuhti isehpa.



ayá

- Nuye \_\_\_\_\_ tanamaga pa uhti.
- Juana \_\_\_\_\_ taguwa' yahwa.
- Amí \_\_\_\_\_ munamaga' taxkah.
- Pedro \_\_\_\_\_ giwahli' tumi.
- \_\_\_\_\_ weliti ni'kuepa tumi.



**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma gitahpahihitu yi tahtuhmih.
- Xigihli ma gitahatuhti yi weyitahtuhmih wa ma gintalilihtiá tahtuhmih yeh a'xtu gintahpahihuh.

gimati

gitegi

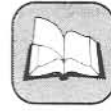
gita

ginextiá

gitzehtzeluwa

gitapuwa

- Teh \_\_\_\_\_ naga' ga ti'namaga.
- Tehwamih \_\_\_\_\_ tzutzuh kua' ti'namagah.
- Amehwamih \_\_\_\_\_ gen antaetiliáh pa amutanamagalis.
- Yeh \_\_\_\_\_ ahayu' ga aya' ma palantu.
- Neh \_\_\_\_\_ nutape'xpangu ga nitanamaga.
- Tehwamih \_\_\_\_\_ kahtanamagalis isah.



### Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma gitahpahihitu yi tahtuhmih.
- Xigihli ma gitahtuhti yi weyitahtuhmih wa ma gintalilihtiá tahtuhmih yeh unugih ahku ga ma gihtuga yeh pánu'ya.

tanamaga  
giwahliga  
tanextiliá  
taguwa  
taetiliá  
gipigi

- Neh \_\_\_\_\_ ahayu' yahwa.
- Yeh \_\_\_\_\_ nuye yeh yehwa ginamaga.
- Nutzuyu \_\_\_\_\_ tupuh ga ginamaga.
- Nutah \_\_\_\_\_ Cosoleacaque.
- Nu'ne \_\_\_\_\_ sinti yawi'ta.
- Yu taga' \_\_\_\_\_ yu tayuh yeh ginamaga.



This image shows a single page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, leaving small margins at the top and bottom. There is no handwriting or other markings on the paper.

- 
- This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



This image shows a single page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper appears to be from a notebook or a standard sheet of stationery. There is no handwriting or other markings on the page.

- Xigihli mumaxtiani ma gitahtuhti yi weyitahtuh.
- Xigihli ma kihkuilu yeh gitahtaniilá weyitahtuh.

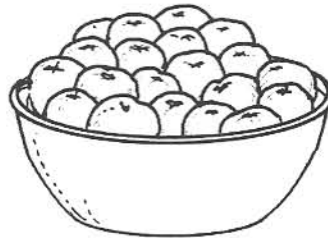




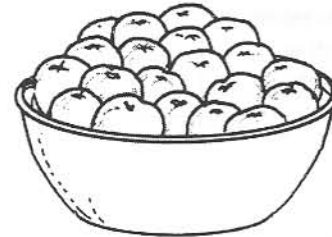
Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtutih yi weyitahtuh.
- Xigihli ma tapuwa wa ma mitzihli ge'xki tuma' unu' pa yi kagaxmih.

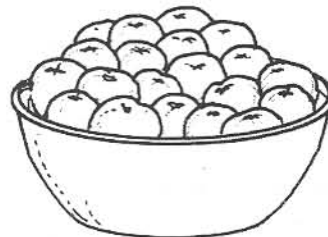
¿Ge'xki unu'?



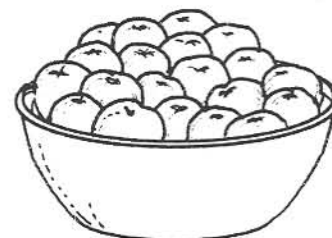
20 tuma'



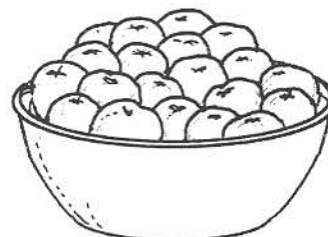
20 tuma'



20 tuma'



20 tuma'



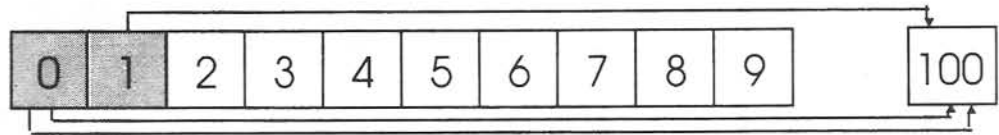
20 tuma'



#### Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma gimawitzu gen muchiwa pualismih.
- Xigihli ma gitahtuhti yi tahtuhmih wa ma gihkuilu pualismih yeh puliwih.

Amí xi'mawitzu gen muchiwa pualismih yeh mah wehweyi.



100

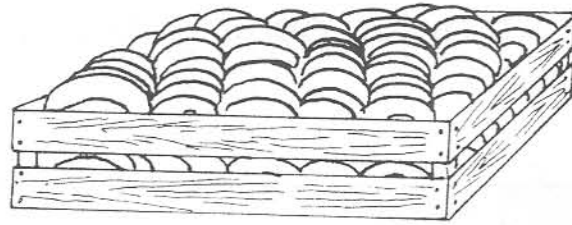
makuilpuali

makuilpuali wa se	101
makuilpuali wa ume	102
makuilpuali wa eyi	103
makuilpuali wa nawi	_____
makuilpuali wa makuili	_____
makuilpuali wa chikuase	106
makuilpuali wa chigume	_____
makuilpuali wa chikueyi	108
makuilpuali wa chi'nawi	_____
makuilpuali wa mahta'ti	110
makuilpuali wa mahta'ti wa se	111

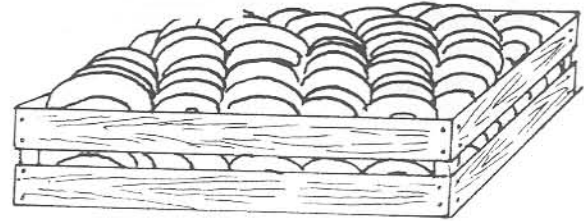


**Pah tamaxtiani:**

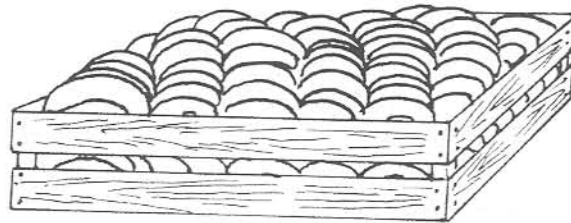
- Xigihili mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gipuwa tzapumih yeh unugih pa kagaxmih.
- Xigihili ma gitahtuhti yi weyitahtuhmih wa ma gihkuilu pualismih yeh puliwih.



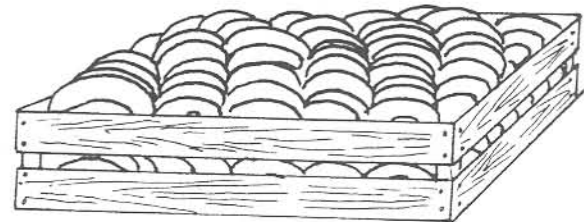
100 tzapu'



100 tzapu'



100 tzapu'



100 tzapu'

Yahwa Juan giguwa' yi tzapu'kagaxmih.

¿Ge'xki tzapu' giguwa'?

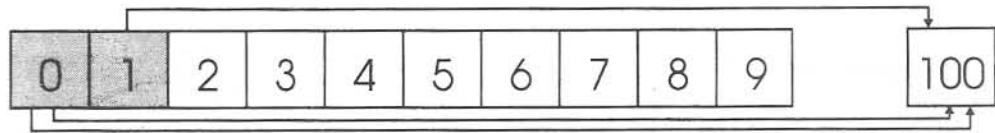
\_\_\_\_\_ tzapu'.



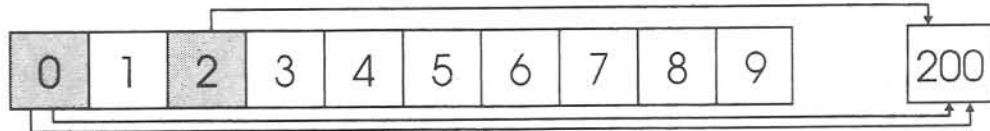
Xigita gen muchiswa seyu' pualismih.

Pah tamaxtiani:

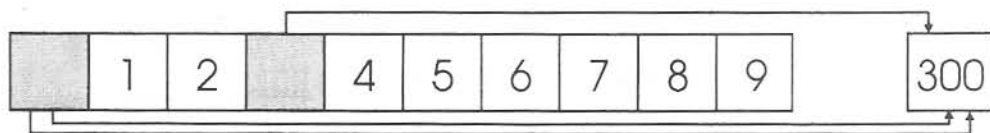
- Xigihli mumaxtiani ma gitahthuhti yi weyitahthuh.
- Xigihli ma gitahthuhti yi tahtuhmih wa ma gimawitzu gen muhkuiluhtia pualismih.



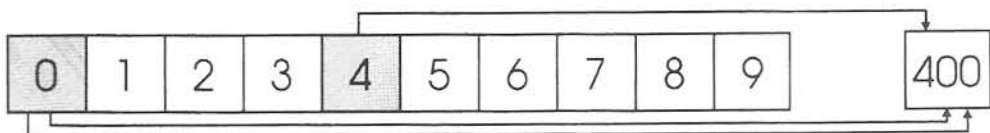
100 makuilpuali



200 mahta'puali



300 mahta'ti wa makuili puali



400 se sunteh



Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu.
- Xigihli ma tanechigu wa ma gihkuilu pualismih yeh puliwih ga ma muchiwa 100 wa 400.

20

+

80

60

+

40

+

100

200

+

200

100

+

300

+

150

+

250

+

350

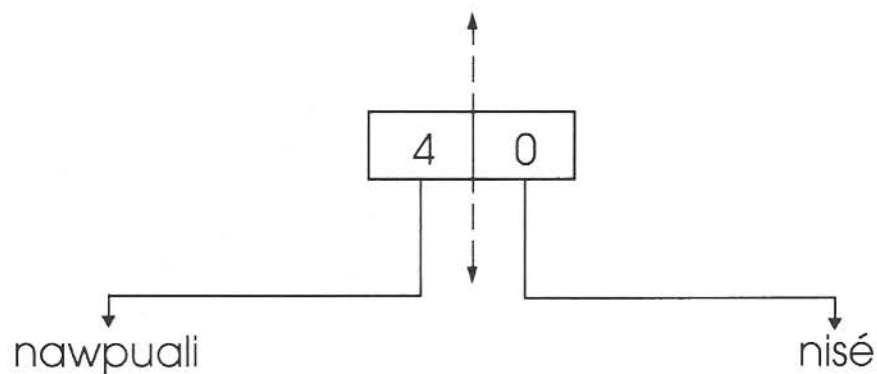
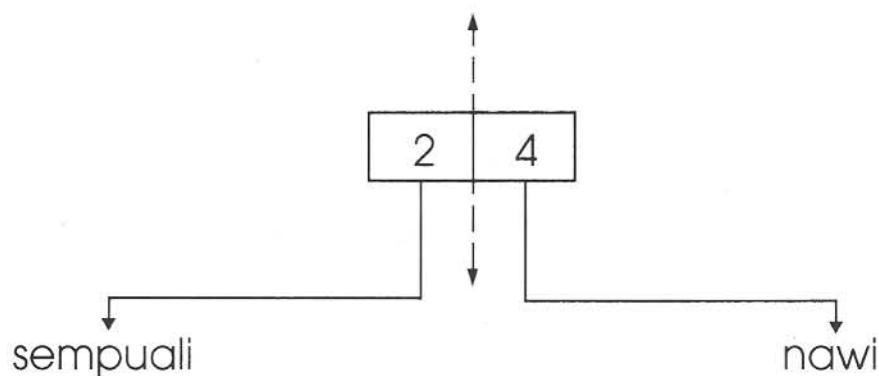
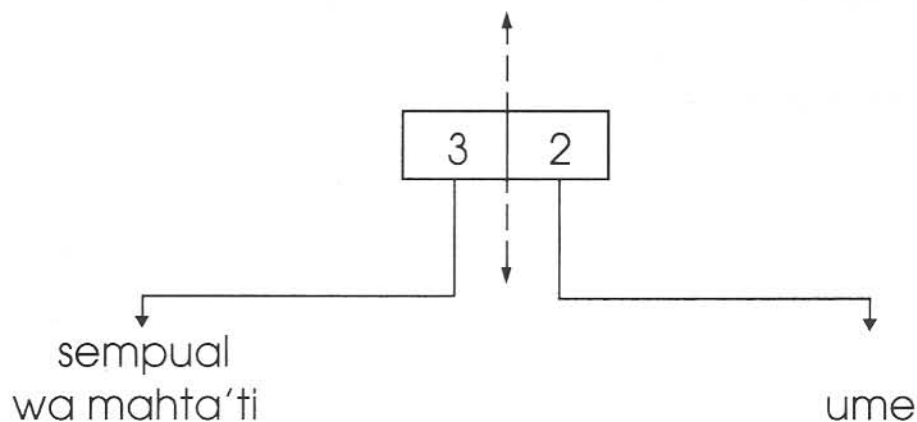
+

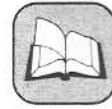
400



### Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi tahtuhmih.
- Xi'tatagechi ga kua' tighkuilluwah pualismih, yeh unugih pa tuye'ma ginextiáh pualismih yeh paya'chichi wa yeh unugih pa tupuxma ginextiáh pualismih yeh wehweyi.





Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma gitahthuhti yi weyitahtuhmih.
- Xigihli ma mi'skagi wa xi'tatagechi gen muchiwa tanechigulis.

Ga munechiguwa pualismih muchá ki.

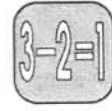
A'xtu munechiguwah yeh unugih pa tuye'ma.

$$\begin{array}{r} 1 \quad \uparrow \quad 2 \\ 1 \quad | \quad 6 \\ \hline \quad \downarrow \quad 8 \end{array}$$

Ama munechiguwah yeh unugih pa tupu'xma.

$$\begin{array}{r} 1 \quad \uparrow \quad 2 \\ 1 \quad | \quad 6 \\ \hline 2 \quad \downarrow \quad 8 \end{array}$$

Ku, yeh gawi yi: 28



Ga muxeluwa pualismih nusah muchiwa ku

Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi weyitahtuhmih.

$$\begin{array}{r} \uparrow \\ 2 \phantom{0} 8 \\ - 1 \phantom{0} 2 \\ \hline 1 \phantom{0} 6 \\ \downarrow \end{array}$$

- Xi'tatagechi gen muchiwa taxelulis.

Amí xi'chiwa yi taxelulismih wa tanechigulismih.

- Xigihli ma taxelu wa ma tanechigu tani.

$$\begin{array}{r} 2 \phantom{0} 3 \\ - 1 \phantom{0} 1 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 4 \phantom{0} 9 \\ - 1 \phantom{0} 8 \\ \hline \end{array}$$

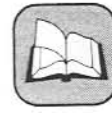
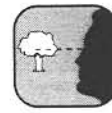
$$\begin{array}{r} 8 \phantom{0} 6 \\ - 2 \phantom{0} 6 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 4 \phantom{0} 8 \\ + 3 \phantom{0} 1 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 3 \phantom{0} 8 \\ + 6 \phantom{0} 1 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 6 \phantom{0} 2 \\ + 2 \phantom{0} 7 \\ \hline \end{array}$$



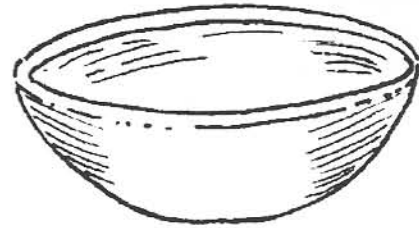
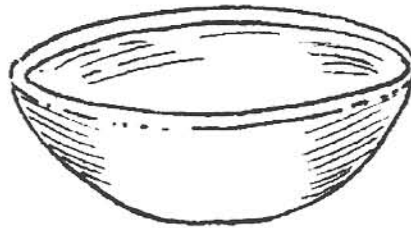


**Pah tamaxtiani:**

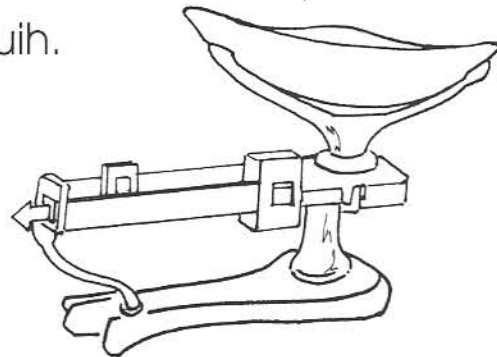
- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu.
- Xigihli ma gitahthuhti yi weyitahtuhmih wa ma tatagetza.

Gen titanamagah wa titaguwah.

- Kua' ti'namagah chagali ti'kuih wahkah.



- Kua' titaetiliáh ti'kuih.



- Kua' ti'namagah tuxnaga' ti'kuih tuma'pah.





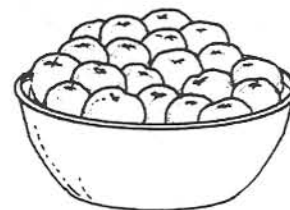
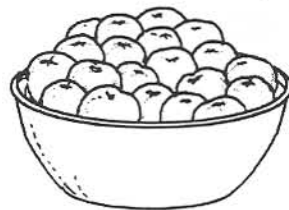
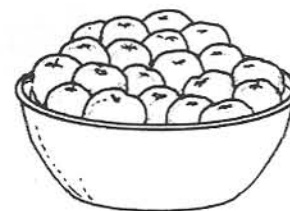
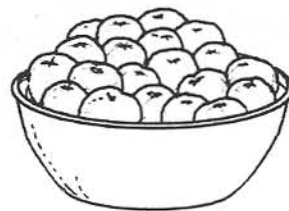
Pah tamaxtiani:

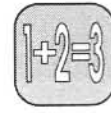
- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu.
- Xigihli ma gitahthuhti yi weyitahmih wa ma tatagetza.

Yahwa nuye giguwa' nawi ma'pah tuxnaga'.



Nutex ginama' nawi wahkah paya'tuma'.





**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma gitahtuhti yi weyitahtuhmih.
- Xigihli ma tanechigu wa ma taxelu.
- Xigihli ma gihkuilu pualismih ga puliwih.

Yewa neyelahmah Felipa giguwa' eyi ma'pah tuxnaga' yeh gima'keh ga \$25 pesos, wa nusah giguwa' eyi wahkah tuma' yeh gimagagih ga \$5 pesos.

¿Ge'xki itumi gitamih?

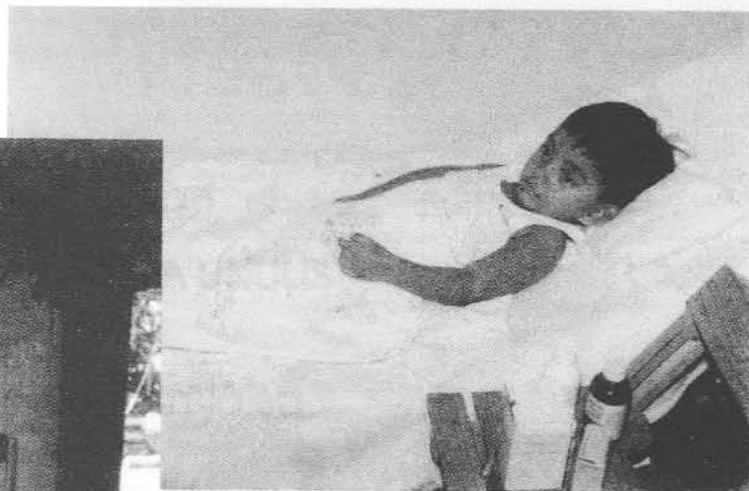
\_\_\_\_\_ \$pesos

Nusiwi'ne giguwa' 20 piute'smih wa gigawilih nuyelahmah 8.

¿Ge'xki gawi' iwa?

\_\_\_\_\_ piute'smih

# Unidad Cuatro



**NEXTILIS NAWI**

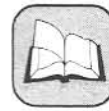
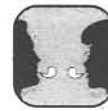
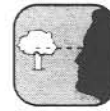
## TEPA'UNULIS

Ga ma titepa'unuga munegi miá'sa.

Pa kahtapahtilis techihliáh ma timumapagaga a'xtu kua' titakuah,  
wa kua' titamih timuihkuitah wa timaxixah.

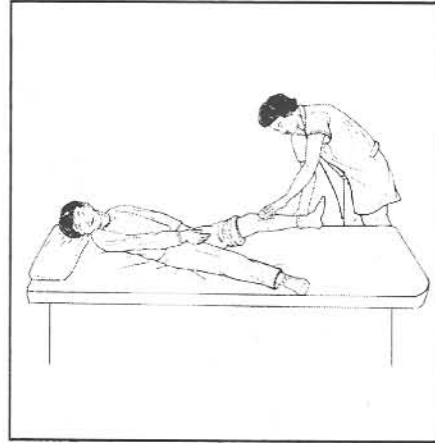
Nusah techihliáh ma ti'muluniga a' ga ma migiga  
paya'ukuilinchichi yeh ayá tigitah.

Ga ayá ti'chiwa yi yeh techihliáh pa kahtapahtilis, yu iga  
te'xmagah gugulismih gen: api's, ihtikualulis, kawa, tzumpi wa  
tatas.



Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma tatagetza.
- Xigihli ma gitahtuhti yi weyitahtuh wa ma gihkuilu seyu' tahtuhmih yeh giwáh **tz**, **ku**, **k**, wa **p**.



Nutzuyu **kuawetzi'**, muxuxuleh wa giwigagih pa kahtapahtilis.

**tz**

**tzumpi**

---



---



---



---

**ku**

**kualulis**

---



---



---



---

**k**

**kawa**

---



---



---



---

**p**

**pusawilis**

---



---



---

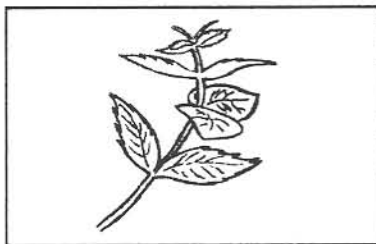


---



### Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi tahtumih.
- Xi'tatagechi ga **p** wa **k** nusah weliti muhkuiluwa **P** wa **K**.

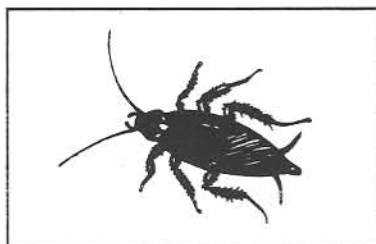


**tzupeli'xiwi**

nusah



**Pablo**



**kalachi**

nusah



**Karina**



**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu.
- Xigihli ma gitahtuhti yi tahtuhmih wa ma gintallihiti ihkuiluhztitzi yeh puliwih.
- Xigihli ma gihkuilu seh yi tahtuhmih ga até.

**tz**

tzah<sup>u</sup>tz<sup>i</sup>

\_\_ayani

\_\_uhya'

gih\_\_uma

\_\_untegu

\_\_u\_\_uh

\_\_i\_\_igas

**ku**

ku<sup>u</sup>al<sup>u</sup>

\_\_awetzi

\_\_ati\_\_ini

\_\_elihtu'

\_\_axiwi'

ta\_\_atitu'

\_\_achuhchugu





### Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi tahtuhmih.
- Xigihli ma gimawitzu ga wa **tz** weliti muhkuiluwa achihchitahtuh **tzi** yeh pa tutahtuh ti'kuh ga figihtuwah teihki wa respeto.
- Xigihli ma gihkuilu tahtuhmih yeh puliwih.

tz



tzi



tuyet**tzi**

tuye

tuyetzi

tutah

tutegu

tumamah



### Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma gitahtuhti yi weyitahmih wa ma tamawitzu.
- Xi' tatagechi ga wa achinchihtahmih **chichi** wa **mih** weliti muhtuwah ga teihkimih miagih.
- Xigihli ma gihkuilu seyu' tahmih yeh techihliáh' miagih.

Tigehlamigi yi ihkuiluhchichi:

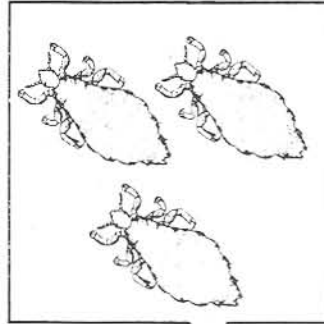
m

ch

Wa yi ihkuiluhchichi weliti muhtuwa ga unu' miá'.

mih

chichi



atimih

---

---

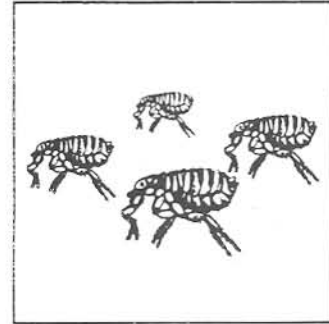
---

---

---

---

---



te'pichichi

---

---

---

---

---

---

---



### Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu.
- Xigihli ma gimawitzu ga wa **k** weliti muhkuiluwa achihchihtahtuh **kih** yeh nusah techihliá ga teihkimih miagih.
- Xigihli ma gitahtuhti yi tahtuhmih wa ma tatagetza.



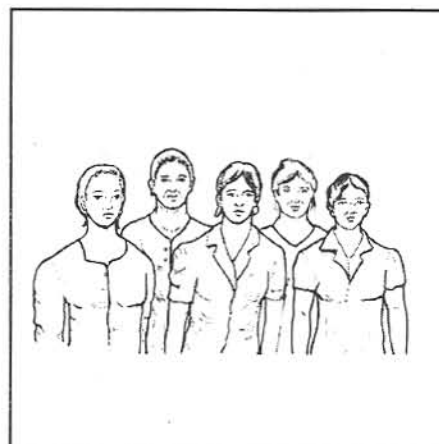
k



kih



siwa'



siwatkih



Pah tamaxtiani:

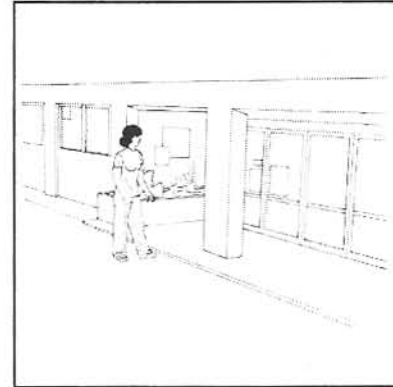
- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu.
- Xigihli ma gitahtuhti yi tahtuhmih wa ma gimawitzu ihkuiluhtzi yeh pisti'.
- Xi' tatagechi ga wa **s** mutamihtiá tahtuhmih yeh techihliáh yeh ti'chiwatih.

amí



nimupahtiá

musta



nimupahtis

amí

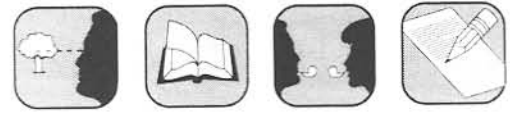


titapahtiá

musta



titapahtis



### Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi weyitahtuhmih.
- Xi' tatagechi ga ki nusah weliti muhtuwa yeh ti'chiwatih.
- Xigihli ma gihkuilu yi tahtuhmih ga ma ghtugah yeh muchiwatih.

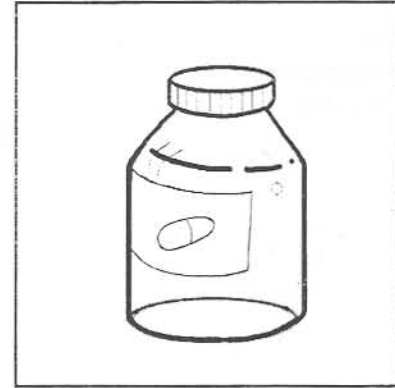
amí



niguni  
kuaxiwiayu

amí

musta



niá niguniti  
tapahtihchichi

musta

nitatasi

tikawani

tzuntegunwalu

titzumpiliwih

antakuah

migih

---



---



---



---



---



---



Pah tamaxtiani:

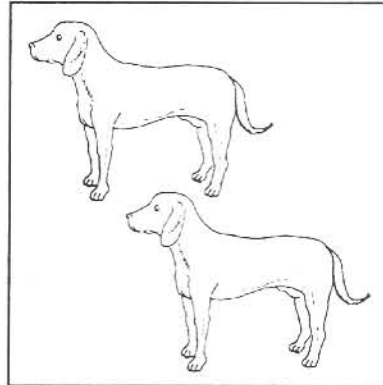
- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahthuhti yi achihchih-tahuhmih.
- Xigihli ma gitahthuhti yi tahuhmih wa ma gintalili achihchih-tahuhmih yeh unugih ahku.

tzi

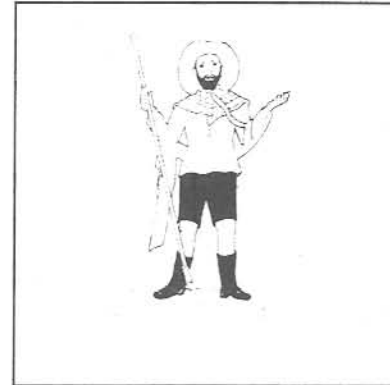
mih

chichi

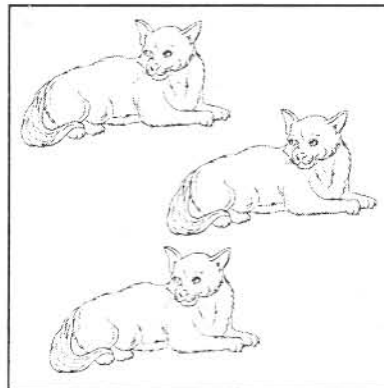
kih



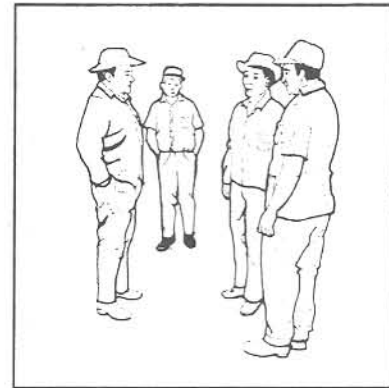
pelu



tutegu



mistu



weweh



**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma gitahpahihitu yi weyitahtuh.
- Xigihli ma gitahtuhti yi tahtuhmih wa ma ginihkuilu ga ma gihtuga yeh muchiwati.

Musta tiawih ti'chiwatih yi.

nimupahtiá	_____Musta niá_____
	_____nimupahtiti_____
ti'kuwa	_____Musta niá_____
tapahtih	_____ni'kuwati tapahtih_____
gichá	_____
tapahtiani	_____
ti'temuwah	_____
kuaxiwi'	_____
angitegih	_____
kuagahlu	_____
gunih	_____
chichi'xiwi'	_____



**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma gitahpahihtu yi weyitahtuh.
- Xigihli ma gitahthuhti yi tahtuhmih wa ma ginihkuilu ga ma gihuga yeh muchiwati.

Musta ti'chiwaskih yi.

nimahtiá

---

mutaluwa

---

tiawih

---

titegipanuwah

---

wi's

---

angigawatih

---

mutzupuniáh

---

mukuatzuntegi

---

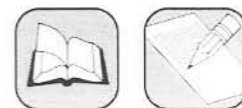
tixpuyawi

---

niyahyamaniá

---





Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma gitahtuhti yi weyitahtuh.
- Xigihli ma gihkuilu yeh gitahtaniliá weyitahtuh.

Ma tighkuiluga seyu' tahtumih yeh techihliáh unu' miá'.

mih

---

---

---

---

---

chichi

---

---

---

---

---

kih

---

---

---

---

---



Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma gitahtuhti yi weyitahtuh.
- Xigihli ma gitahtuhti tahtuhmih wa ma gihluilu yeh gitahtanilá weyitahtuh.

Ma tighkuiluga weyitahtumih yeh gihtuwah  
yeh pewa muchiwati, wa yi tahtumih.

gipiá api's

---

---

nitatasi amí

---

---

titahkukualu

---

---

tiaxitzakuih

---

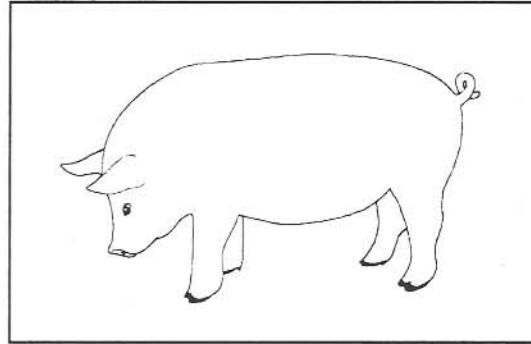
---



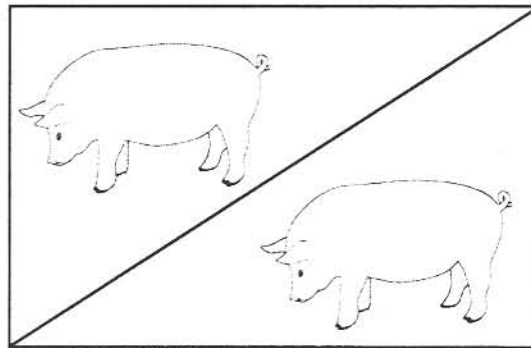
Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi weyitahtuhmih.
- Xigihli ma gihkuilu pualismih yeh puliwih.

Yi kuyame' gimagah ga 200 pesos

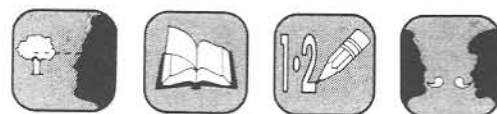


Neh ni'kuwa' ume kuyame' yeh ne'ma'kih 200 pesos sesé.



¿Ge' xki nutumi ni'kahtih?

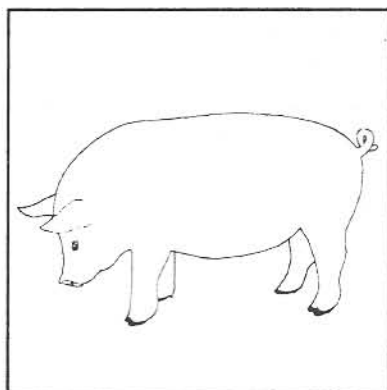
\_\_\_\_\_ pesos



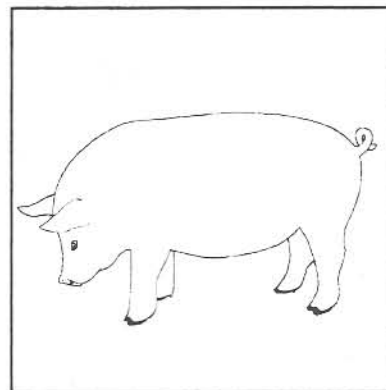
**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu.
- Xigihli ma gitahtuhti yi weyitahtuhmih wa ma gihkuilu pualismih yeh puliwih.
- Xigihli, tani ma tamawitzu seh ga ma gita gen muhkuiluwa seyu' pualisnih.

Nu'ne giguwa' ume kuyame' wehweyi. Sesé kuyame' gima'kih ga \$400 pesos.



\$400 pesos



\$400 pesos

¿Ge'xki itumi gikahtih?

\$\_\_\_\_\_ pesos

Xitamawitzu:

se sunteh

400

ume sunteh

800

eyi sunteh

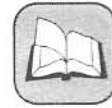
1200

nawi sunteh

1600

makuili sunteh

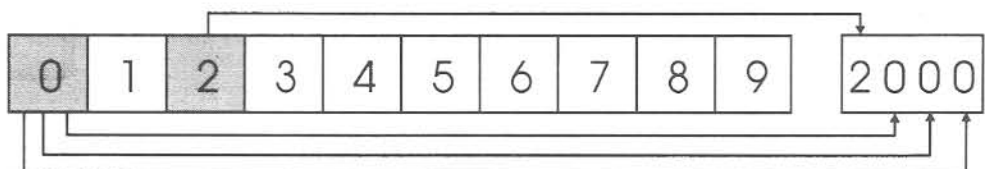
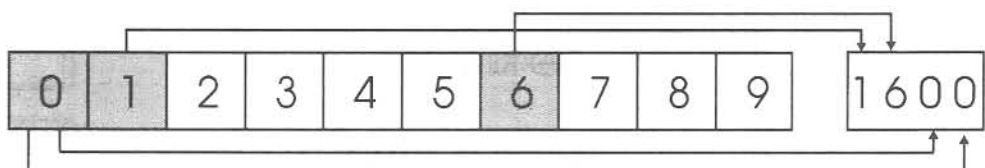
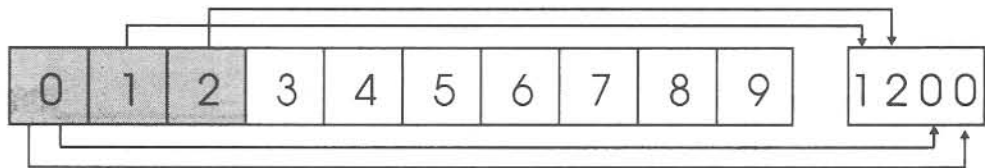
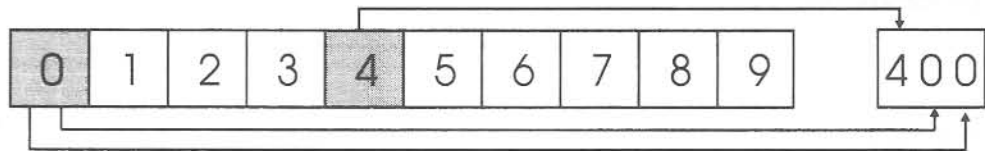
2000



## Xitamawitzu:

### Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma gitahtuhti yi tahtuh.
- Xigihli ma tamawitzu wa xi'tatagechi gen muchiwa pualismih.

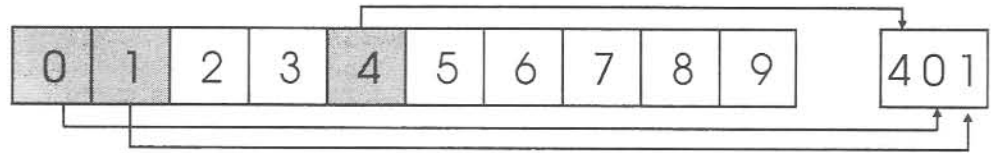




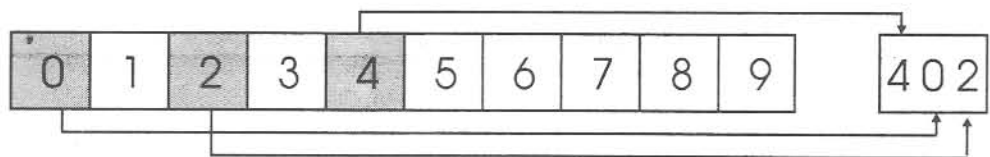
**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma gitahtuhti yi weyitahtu.
- Xigihli ma gimawitzu gen muhkuiluwa seyu' pualismih.
- Xi'tahtani si weliti gihkuiluwa seyu' pualismih.

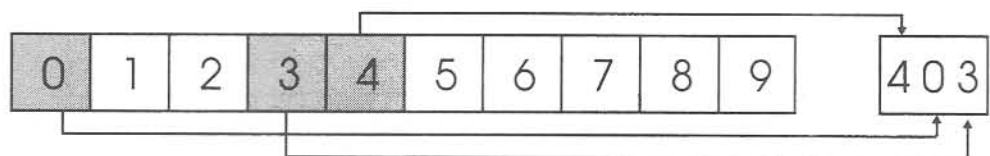
Amí xi'mawitzu gen muhkuiluwa pualismih yeh wehweyi.



401 se sunteh wa se



402 se sunteh wa ume



403 se sunteh wa eyi

¿Weliti tighkuiluwa seyu'mih?



**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu.
- Xigihli ma gitahtuhti yi tahtuhmih.
- Xigihli ma gihkuilu tahtuhmih yeh puliwih.

403

se sunteh wa eyi

404

se sunteh wa nawi

405

\_\_\_\_\_

406

\_\_\_\_\_

407

\_\_\_\_\_

408

\_\_\_\_\_

409

\_\_\_\_\_

410

se sunteh wa mahta'ti

411

\_\_\_\_\_

412

\_\_\_\_\_

413

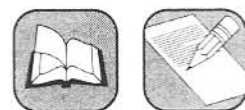
\_\_\_\_\_

414

\_\_\_\_\_

415

se sunteh wa kaxtuli



**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma gitahtuhti yi tahtuhmih.
- Xigihli ma gihkuilu tahtuhmih yeh puliwih.

800

Ume sunteh

Ume sunteh wa mahta'ti	810
Ume sunteh wa sempuali	820
Ume sunteh wa sempuali wa mahta'ti	830
Ume sunteh wa umpuali	840
_____	850
_____	860
_____	870
_____	880
_____	890
Ume sunteh wa makuilpuali	900
_____	920
_____	940
_____	960
_____	980
Ume sunteh wa mahta'puali	1000

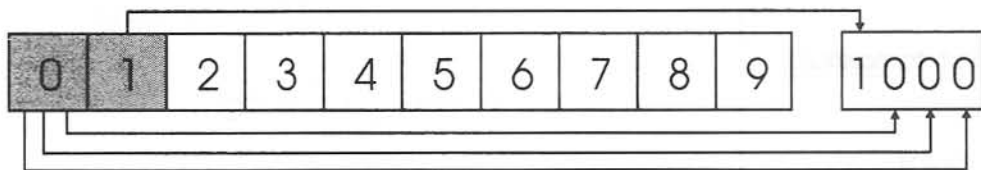




Xitamawitzu.

Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu.
- Xigihli ma gitahtuhti yi tahtuhmih.
- Xigihli ma gihkuilu tahtuhmih yeh puliwih.



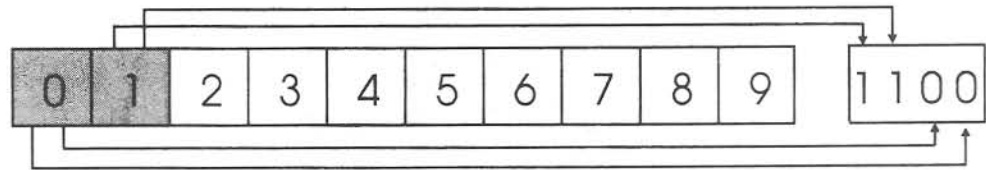
1000	Ume sunteh wa mahta'puali
1001	Ume sunteh wa mahta'puali wa se
1002	Ume sunteh wa mahta'puali wa ume
1003	_____
1004	_____
1005	_____
1006	_____
1007	_____
1008	_____
1009	_____
1010	_____
1011	_____



Pah tamaxtiani:

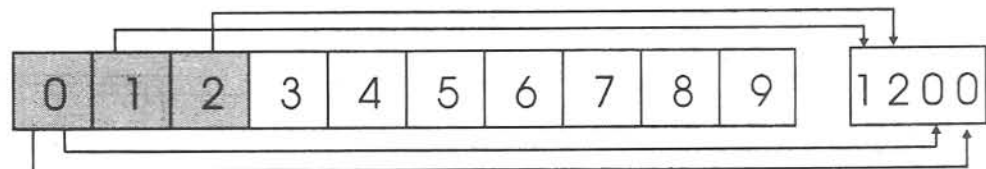
- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu.
- Xigihli ma gitahthuhti yi tahtuhmih ga ma gita'wa gen muhtuwa pualismih yeh wehweyi.

Amí xitamawitzu seh.



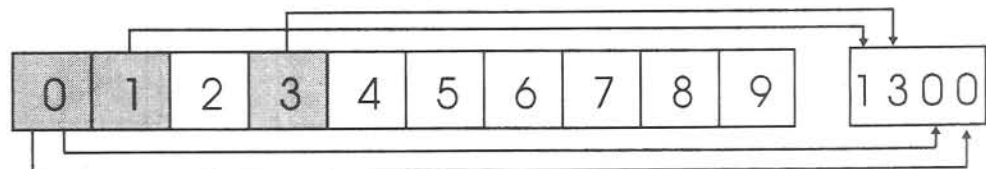
1100

Ume sunteh wa mahta'puali wa makuilpuali.



1200

eyi sunteh



1300

eyi sunteh wa makuilpuali.

1400

eyi sunteh wa mahta'puali.

1500

eyi sunteh wa mahta'puali wa makuilpuali.

1600

nawi sunteh.

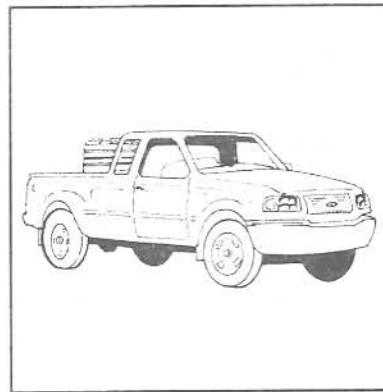
2000

makuili sunteh.



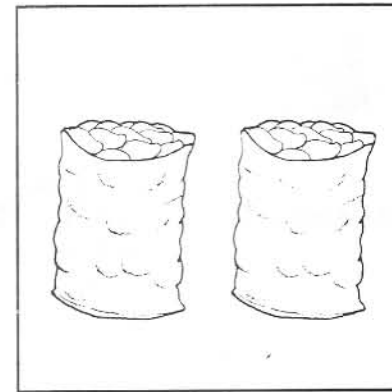
### Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu.
- Xigihli ma gipuwa ge' xki mango unu' ni pa yi ama' wa ma gihkuilu pualismih yeh puliwih tani.

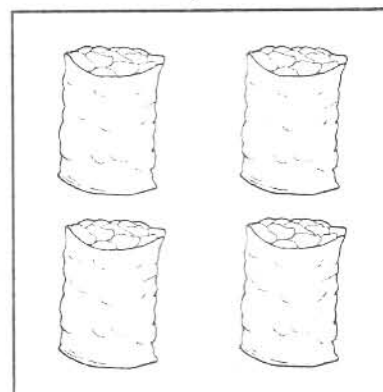


1000 mangos

+

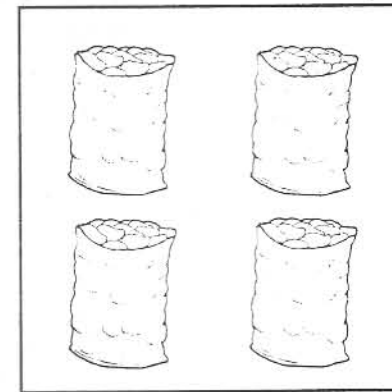


200 mangos

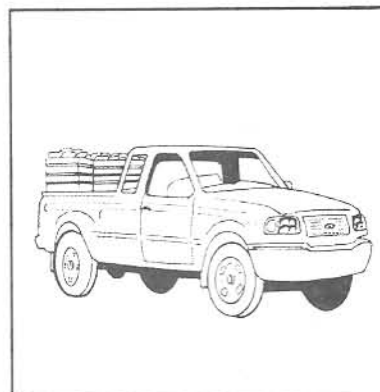


400 mangos

+



400 mangos

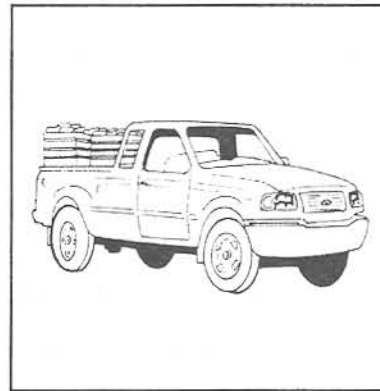


mangos

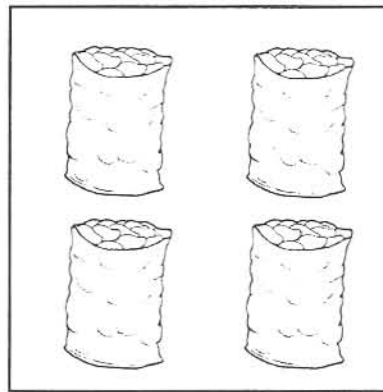


Pah tamaxtiani:

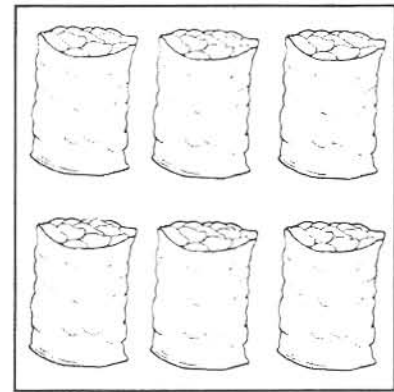
- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu.
- Xigihli ma taxelu wa ma gihkuilu pualismih yeh puliwih.



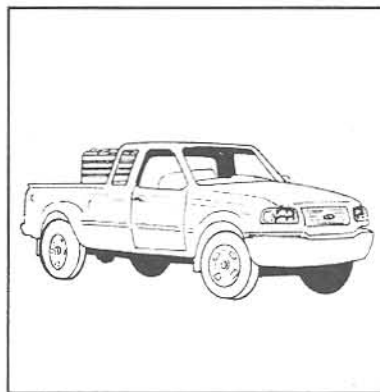
2000 mangos



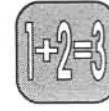
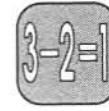
400 mangos



600 mangos



mangos



¿Tigehlamigi gen muchá taxelulis wa tanechigulis?

Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma gitahtuhti yi weyitahuh.

$$\begin{array}{r} 1 \mid 2 \mid 5 \mid 0 \\ - 1 \mid 1 \mid 2 \mid 0 \\ \hline 0 \mid 1 \mid 3 \mid 0 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 8 \mid 3 \mid 1 \\ + 6 \mid 4 \mid 8 \\ \hline 14 \mid 7 \mid 9 \end{array}$$

- Xigihli ma gimawitzu gen muchiwa taxelulis wa tanechigulis wa wehweyipualismih.

xitaxelu wa xitanechigu

$$\begin{array}{r} 9 \ 7 \ 9 \\ - 2 \ 6 \ 3 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1 \ 2 \ 6 \ 5 \\ - 3 \ 2 \ 1 \\ \hline \end{array}$$

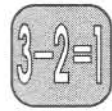
$$\begin{array}{r} 1 \ 9 \ 4 \ 8 \\ - 1 \ 2 \ 2 \ 6 \\ \hline \end{array}$$

- Xigihli ma taxelu wa ma tanechigu.

$$\begin{array}{r} 1 \ 2 \ 2 \ 4 \\ + 7 \ 2 \ 5 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 9 \ 7 \ 6 \\ + 6 \ 2 \ 2 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 5 \ 9 \ 4 \\ + 3 \ 0 \ 5 \\ \hline \end{array}$$



**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma gitahtuhti yi weyitahtuhmih.
- Xigihli ma taxelu wa ma gihkuilu pualismih yeh puliwih.

Miguel giplaya \$246 pesos wa giguwilih ipihtzi se itapahtih yeh gima'kih ga \$134 pesos.

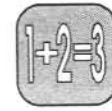
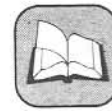
¿Ge'xki itumi gawi?

\$ \_\_\_\_\_ pesos.

Rosa gima'kih yahwa \$1600 pesos wa yeh gimá' iye \$400 pesos yeh gitanewilih.

¿Ge'xki itumi gawi'?

\$ \_\_\_\_\_ pesos.



Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma gitahtuhti yi weyitahmih.
- Xigihli ma tanechigu wa ma gihkuilu pualismih ga puliwih.

Yahwa tapahtiani gima'kih ume kuyame' wa yeh ginama' amí ga \$300 pesos sesé.

¿Ge'xki tumi ginechiguh?

\$ \_\_\_\_\_ pesos.

Umitapahtiani yahka tapahtituya oteapan wa gitani' yi tumi:



¿Ge'xki tumi gitani'?

\$ \_\_\_\_\_ pesos.

# Unidad Cinco

FIGURA

En esta unidad se abordará el tema de la cultura y la identidad.



**NEXTILIS MAKUILL**



## MA'TUGILIS

Pa tuahtepe' únu'sayu' ma'tugilistih yeh tu'newa te'xkahtewilikh.

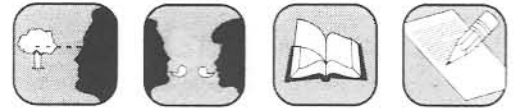
Kua' ti'chiwah se ihwi' tu'newa mihtutiáh wa tatzutzunianimih yeh witze pa tuahtepe'.

Kua' tatzutzunianimih tamih ga tawigah, tu'newa yawih gita'watih tepusahawihmih gan yehwamih mukuekuepah.

Pa 15 de mayo, ni pa ahtepe' tighwiyutiáh itegu sinti: San Isidro Labrador. Kua' ginehnentiáh tutegu, inuchi tu'newa gitugah ga yawi. Tutegu a'xtu asi icha tu'nenweweh; umpa tu'newa mutanwagetzah ina tutegu wa gitahtaniliáh yeh yehwamih ginegih.

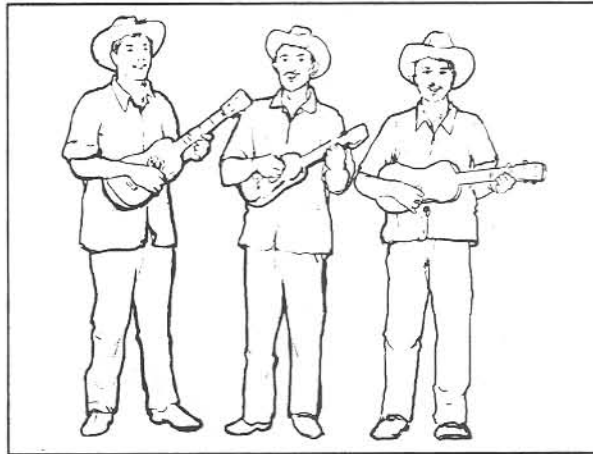
Nusah, tu'newa giwigiliáh xuchi', sinti, ahayu' wa gitaliliáh tumi.

Icha tu'nenweweh, inuchi tu'newa takuah, mutaliáh, mutatagetzah wa yawih incha.

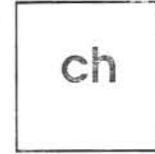


### Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma tatagetza.
- Xigihli ma gitahtuhti yi weyitahuh.
- Xigihli ma gihkuilu seyu' tahtuhmih gen yi ga puliwih.



Inu**chi** xiwi' tu'newa yawih gita'watih  
tatzutzunianimih yeh asih pa tuahtepe', ga  
tatzutzunah tepa'.



xiwi'

chichi'

yanwi'

weweh**chu**

mata'

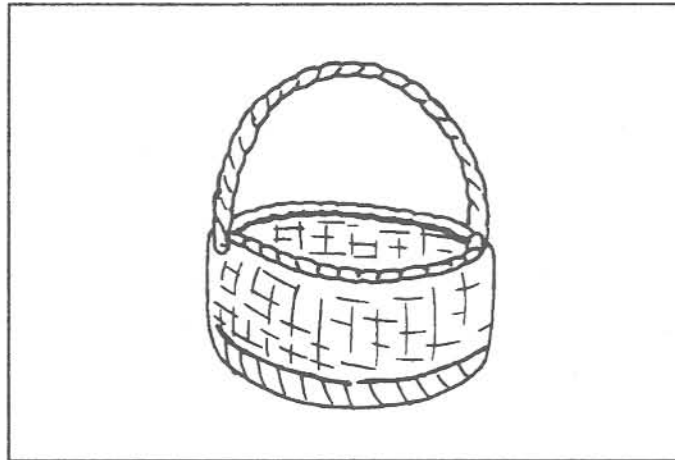


Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma tatagetza.

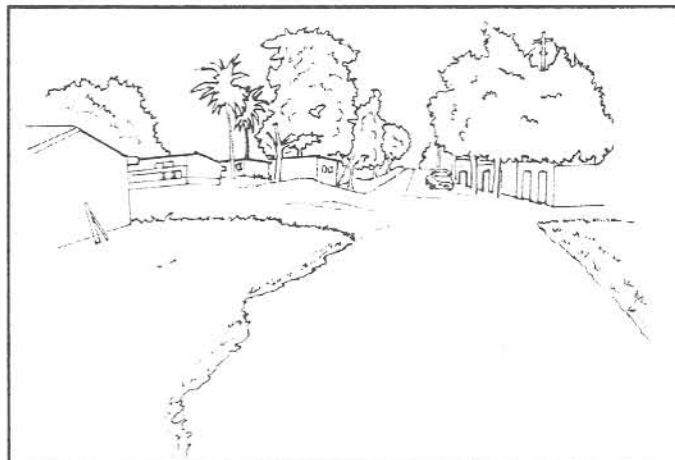
ch	Ch
----	----

ch



chigiwi'

Ch



Chamilpa



**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi tahtuhmih.
- Xigihli ma gitami yi tahtuhmih wa ma gihkuilu tepa' ga puliwih.
- Xigihli ma gihkuilu seyu' tahtuhmih gen yi.

ch

xuchi'

xu \_\_\_\_ i'

\_\_\_\_\_

lamahchu

lamah \_\_\_\_ u

\_\_\_\_\_

pachuwas

pa \_\_\_\_ uwas

\_\_\_\_\_

ch

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ch

**Chichigapa**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Chema**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

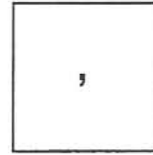
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



### Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi weyitahtuhmih.
- Xigihli ga wa yi ihkuiluhti (') weliti muihkuiluwa miá' tahtuhmih.
- Xigihli ma gihkuilu (') **glotal** ga puliwih pa yi tahtuhmih wa ma gihkuilu tepa' ga puliwih.



glotal

Wa yi taihkuiluhti muihkuiluwa miá' tahtuhmih.

xiwi' xiwi \_\_\_\_

ahtepe' ahtepe \_\_\_\_

ka'ti ka \_\_\_\_ ti

tzupeli' tzupeli \_\_\_\_

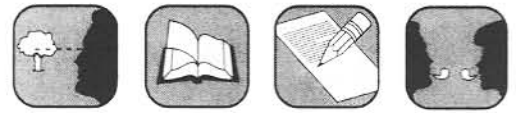
achiyu' achiyu \_\_\_\_

we'ska we \_\_\_\_ ska

i'xi i \_\_\_\_ xi

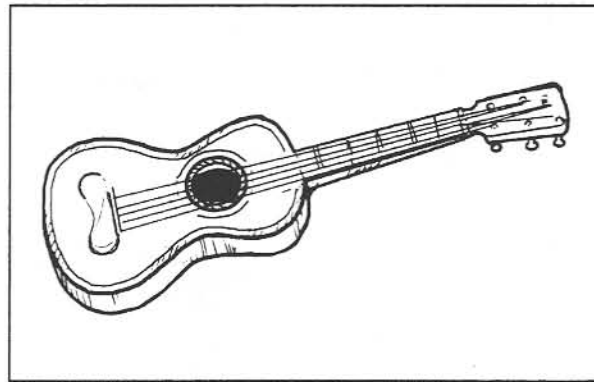
maxta' maxta \_\_\_\_

Xigita ga yi taihkuiluhti muihkuiluwa tahku tahtuhmih wa ga tamih.



**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma gitahthuhti yi weyitahtuhmih.
- Xigihli ma gihkuilu yi tahtuhmih ga yawih pa yi weyitahtuhmih.
- Xigihli ma tatagetza.



Yi tatzutzu **musah**

weyimih

chapamih

paya'chichi

matepu'

tuma'tigih

Unu' tatzutzumih yeh

Nusa unu' tatzutzumih yeh

Unu' tatzutzunianimih yeh

Nusa unu' tatzutzunianimih yeh

Até nisé tatzutzuniani yeh

Yi tahtuhmih techihliáh gen unugih tu'nemih wa gen unigih teihkimih.



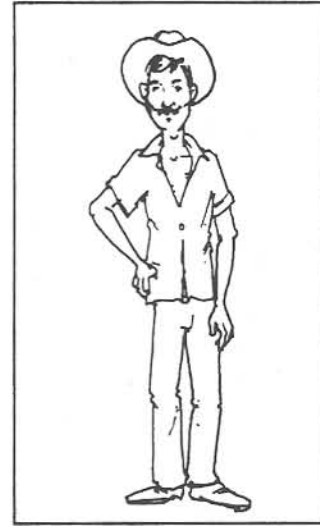
**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi tahtuhmih.
- Xigihli ga yi tahtuhmih techihliáh gen unugih tu'newa wa teihkimih.
- Xigihli ma gihkuilu imakuepalis yi tahtuhmih.

tuma'ti'



pitza'ti'



pisti'

weyi

weya'

sese'

tentu'

sehtu'

chichi'

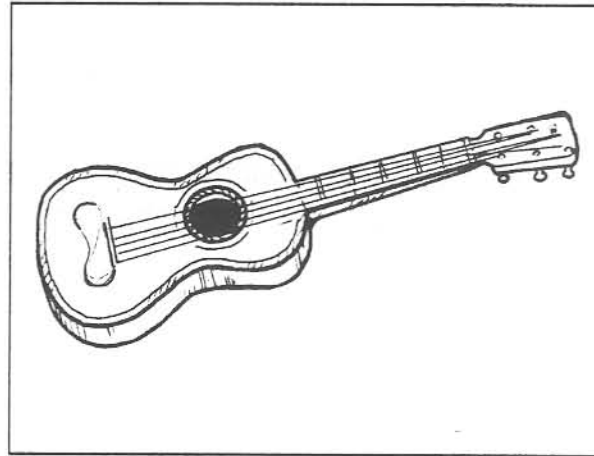
wehka



**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi weyitahtuhmih.
- Xigihli ma gihkuilu tepa' yi weyitahtuhmih ga puliwih.

Yi matzutzu weya'ti'



Yi **weya'ti'**matzutzu

Yi takualis ahuya'

ahuya'takualis

Yi ahkasewas yanwi'

\_\_\_\_\_

Yi kuahkuawi' xuxugi'

\_\_\_\_\_

Yi kutu i'yapa

\_\_\_\_\_

Yi kumah pisti'

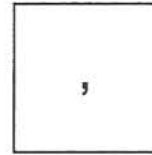
\_\_\_\_\_





### Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi weyitahtuhmih.
- Xigihli ga wa yi ihkuiluhti muihkuiluwa tahtuhmih yeh pánu'ya wa ma gihkuilu tepa' ga puliwih.
- Xigihli ma gihkuilu wa yi ihkuiluhti seyu' tahtuhmih tani ga puliwih.



Wa yi taihkuiluhti nusa muihkuiluwa tahtuhmih yeh gihtuwah yeh múchihya.

asi'                      asi\_\_\_

tisi'                      tisi\_\_\_

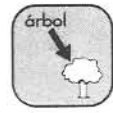
gimá'                      gimá\_\_\_

tawana'                      tawana\_\_\_

isa'                      isa\_\_\_

Amí xigihkuilu seyu' tahtuhmih gen yi.

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____



**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi weyitahtuhmih.
- Xigihli ma gaxihtu yi tahtuhmih.
- Xigihli ga wa yi tahtuhmih weliti muchiwah weyitahtuhmih.
- Xigihli ma gihkuilu tepa' yi tahtuhmih yeh puliwih.

Evelia	giguwa'	se chigiwi'
Neh	ginama'kih	kuahkuawih ga munami'titi nutahweweh.
Yeh	ni'nechiguwa	tamah, taxkah wa takualis.
Luis	titawana'	kua' walah se tatzutuniani
Yehwamih	mihtutih	yawi'ta cha tu'nenweweh.
Teh	takuah	kua' timihtutih.

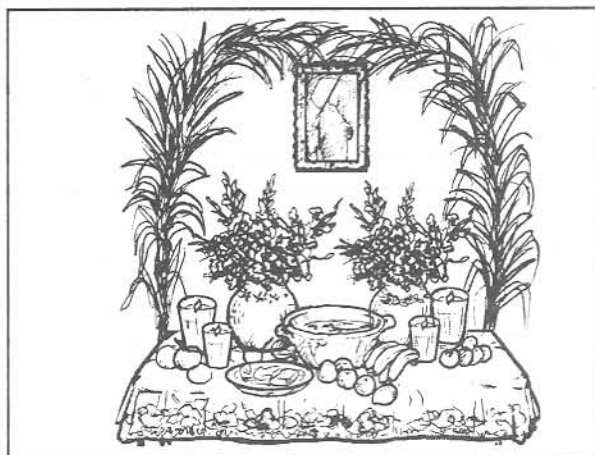
Evelia giguwa' se chigiwi'.

Luis takuah yawi'ta cha tu'nenweweh.



Pah tamaxtiani:

- Xugihki mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi sentzutahtuh.
- Xigihli ma tatagetza.



## IHWI'TAMIGILIS

Ni pa tuahtepe' tu'newa yawih pa tahmigilis kua' puliwi ume tunati ga ma asi ihwi'tamigilis. Yehwamih tamewah, ginechiguwah wa gitatiáh tasuh.

Kua' asi ihwi' inuchi tu'newa yawih gita'watih inmigini wa giwigiliáh xuchi. Nusah, gixutahtiliáh kantela wa mutaliáh achihchi. Pu, pupulugah wa tawigah se talu'x.

Kua' tamih gicháh yi yehwamih takuah wa impiluwa wa pu yawih nehnemitih achihchi ga gita'watih seyu' inmigini.

Achihchichi, tu'newa gistiawih sesé wa ku tahmigilis gawi isehti.



### Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma tatagetza.
- Xigihli ma gitahtuhti yi sentzutahtuh.
- Xigihli ma gihkuilu ihkuiluhtzitzi yeh puliwih.

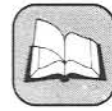


### Gen muchiwa kahtapepechu

Kua' ti'chiwah se kahli tu'newa te'xpalewiáh.  
Tahtagamih gitegih suya' kuamega' saga' kuawi'  
wa uhta' Seyu' tahtagamih tagi'xkuah wa giwigah  
tahli tampa xahkah.

Nusah musaga a' mupata tahli wa kua' patítu'ya  
mukui saga' wa mutahxakualuwa iwa' ki  
mutapepechuwa pa tuahtepe'.

Siwatkih taxkaluwa wa tamanah iga gitamagah  
yeh tegipanuwah; kugunemih tapalewiáh ga  
welitih: gisagah a' wa taguwah.

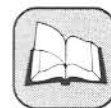


Ma tighkuiluga tahtuhmih yeh muihkuiluwah wa glotal (').

Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma gitahtuhti yi weyitahtuhmih.
- Xigihli ma gihkuilu tahtuhmih yeh muihkuiluwah wa glotal (').
- Xigihli ma gihkullu tahtuhmih yeh gihtuwah yeh múchihya.

Ma tighkuiluga tahtuhmih yeh gihtuwah yeh múchihya.

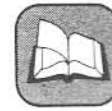


**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma gitahtuhti yi weyitahtuhmih.
- Xigihli ma gihkuilu weyitahtuhmih yeh techihliáh yeh pánu'ya.
- Xigihli ma gihkuilu weyitahtuhmih wa tahtuhmih yeh techihliáh gen unugih tu'newa wa gen unugih teihkimih.

Ma tighkuiluga weyitahtuhmih yeh techihliáh yeh pánu'ya

Ma tighkuiluga weyitahtuhmih wa tahtuhmih yeh techihliáh gen unugih tu'newa wa gen unugih teihkimih.



Xitamawitzu.

Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma gitahthuhti yi tahtuhmih.
- Xigihli ma gihkuilu ituga pualismih.
- Xigihli ma gihkuilu pualismih yeh puliwih.

ma kuili sunteh

2000

chikuase sunteh

2400

chigume sunteh

2800

chikueyi sunteh

3200

chi'nawi sunteh

3600

mahta'ti sunteh

4000

kaxtuli sunteh

6000

se xigipili

8000



Pah tamaxtiani:

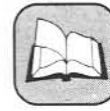
- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahutuhi yi tahtuhmih.
- Xigihli ma tanechigu wa ma gihkuilu pualismih yeh puliwih.

1000 wa 200 gimaga 1200

1000	+	200	=	1200
		300		
		400		
		500		
		600		
		700		
		800		
		900		

1900 wa 100 gimaga 2000





2000

wa

100

gimaga

2100

Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi tahtuh.
- Xigihli ma tanechigu wa ma gihkuilu pualismih yeh puliwih.

$$2000 +$$

100
200
500
800

=

2100

2900

wa

100

gimaga

3000



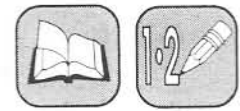
**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma gitahthuhti yi weyitahtuh.
- Xigihli ma gihkuilu yi pualismih gen yawih.

Ma tighkuiluga weyipualismih.

1000	3000	6000
8000	2000	
4000	5000	7000

1000
4000
8000



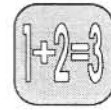
Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma gitahthuhti yi weyitahtuh.
- Xigihli ma gihkuilu pualismih ga puliwih.

Ma tighkuiluga pualismih makuilpuali wa makuilpuali.

$$1000 + 100 = 1100$$

1100	2100	3100	4100	5100	6100	7100
1200	2200					
1300						
1400						
1500						
1600						
1700						
1800						
1900						
2000	3000	4000	5000	6000	7000	8000

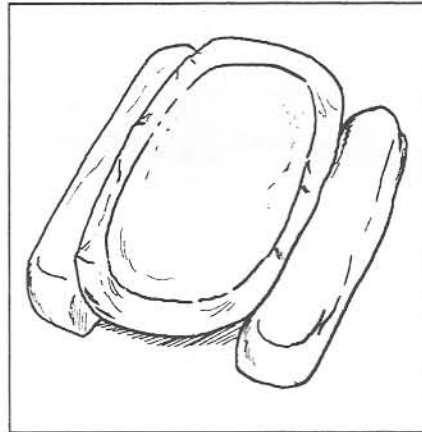


**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi weyitahtuh.
- Xigihli ma tanechigu wa ma gihkuilu pualismih yeh puliwih.

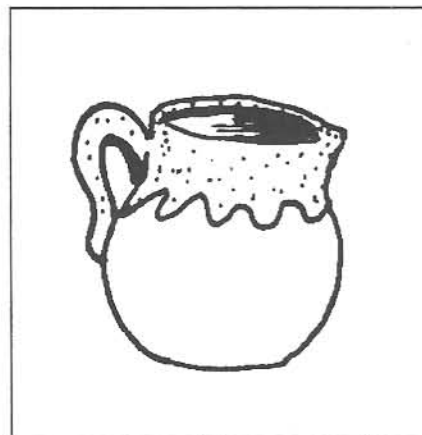
Nuyelamah María gichih yahwa yi sugitegipanuh.

10 kumah



\$10 pesos sesé.

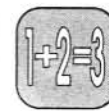
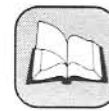
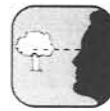
10 kumi'



\$20 pesos sesé.

¿Ge'xki tumi ginechiguh kua' tami' ginnama'?

\$ \_\_\_\_\_ pesos.

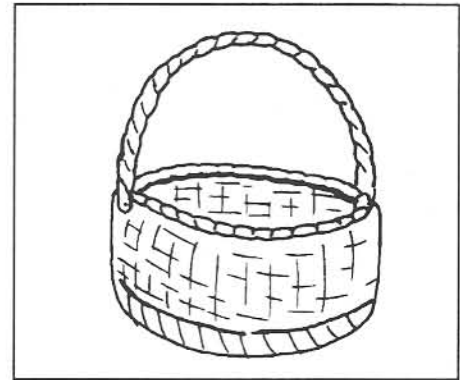


**Pah tamaxtiani:**

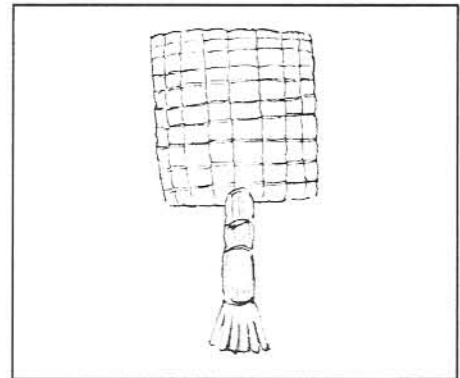
- Xigihli mumaxtiani ma tamawitzu wa ma gitahtuhti yi weyitahtuhmih.
- Xigihli ma tanechigu wa ma gihkulu pualismih yeh puliwih.

Pa yi xiwi' nutah gitani' pa itegipanuh yi tumi.

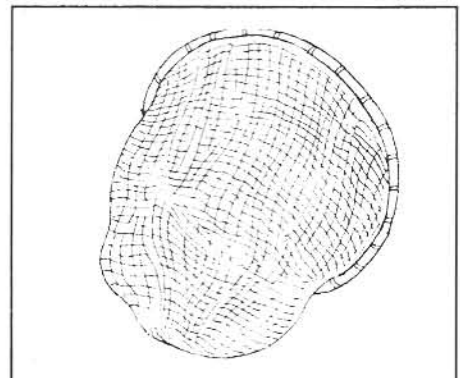
Pa ichigichiwalis  
gitani' \$1200 pesos.



Pa iyahkasewaschiwalis  
gitani' \$3600 pesos.

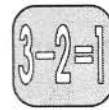


Pa imatayawahchiwalis  
gitani' \$1000 pesos.



¿Ge'xki gitani' yi xiwi'?

\$ \_\_\_\_\_ pesos.



Pah tamaxtiani:

- Xigihli mumaxtiani ma gitahtuhti yi weyitahtuhmih.
- Xigihli ma taxelu wa ma gihkuilu pualismih yeh puliwih.

Tu'newa ginechiguhkih yi tumi ga matachihkih.

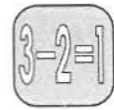


\$4550

Yehwamih gikuigih \$1340 pesos ga giguhkih matamega'.

¿Ge'xki tumi gawi' pah yehwamih?

\$ \_\_\_\_\_ pesos.



**Pah tamaxtiani:**

- Xigihli mumaxtiani ma gitahtuhti yi weyitahtuhmih.
- Xigihli ma taxelu wa ma gihkuilu pualismih yeh puliwih.

Pa tuahtepe' unu' tu'newa yeh gicháh sugipihztichichi.

Yehwamih ginechiguhkih yi xiwi' yi tumi:

\$ 8000

Yahwa walah taga' yeh gintanehtih tumi, wa yehwamih gimagagih \$3000 pesos

¿Ge'xki tumi gawi' impah?

\$ \_\_\_\_\_ pesos.

## Notas

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.





## Notas

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no text or other markings on the paper.

## Notas

## Notas

[illegible]

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

**Nahua del Sur. Variante Zaragoza. Módulo. MIBES 1**  
***Libro del adulto***

se terminó de imprimir  
en el mes de noviembre del 2007,  
en los talleres de

Impresora y Encuadernadora Progreso, S. A. de C. V. (IEPSA)  
Calz. San Lorenzo 244; 09830 México, D. F.  
El tiraje consta de 1,500 ejemplares.



Ama' yeh te'xmagah wa ayá' munamaga

DISTRIBUCIÓN GRATUITA